losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

Europese Gemeenschap
Koninkrijk der Nederlanden
Paspoort

AMIGOE

prèkè
Seks-debat: geouwehoer

WOENSDAG 29 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 281

Broer van Mexicaanse ex-president:
Raul Salinas in bezit van 48 bankrekeningen

MEXICO-STAD - Raul Salinas de Gortari, broer van de Mexicaanse oud-president Carlos Salinas de Gortari, had in eigen land en daarbuiten niet minder dan 48 bankrekeningen. Volgens de Mexicaanse Rekenkamer heeft Raul echter nooit de bedragen kunnen sparen die zijn echtgenote bij Zwitserse banken trachtte op te nemen.

Raul Salinas gaf over 1990 een maandelijks inkomen van omgerekend ongeveer 25.000 gulden op. Zijn vrouw Paulina Castanon werd onlangs in Geneve aangehouden toen zij volgens de Mexicaanse justitie probeerde met vervalste papieren 84 miljoen dollar van Zwitserse rekeningen op te nemen.

De Zwitserse politie gaat in verband met de aanhouding van Castanon in Zuid-Amerika op onderzoek uit. Het Zwitserse persbureau SDA meldde dat de recherche de verdenking koestert dat het gaat om witwassen van drugsgelden.

Raul Salinas zit overigens sinds februari op verdenking van moord vast in een Mexicaanse gevangenis. Hij zou betrokken geweest zijn bij de moord op een kopstuk van de PRI en wel van de groep welke de corruptie zou willen gaan bestrijden.

Volgens VS-minister Perry: Waarlijk historische dag
Moskou en NAVO akkoord over Bosnië-missie

BRUSSEL - Rusland en de NAVO zijn het eens over de politieke aansturing van de zestigduizend man tellende internationale vredesmacht, die gaat toezien op de uitvoering van het vredesakkoord in Bosnië-Herzegowina. De Amerikaanse minister van Defensie William Perry sprak van een "waarlijk historische dag".

Perry bereikte dinsdag in beginsel overeenstemming met zijn Russische ambtgenoot Pavel Gratsjov op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel. De NAVO-ministers van Defensie stemden later dinsdag met de gemaakte afspraken in. Zij werden het eens over de oprichting van een gemengd "consultatief comité", waarin de NAVO met Rusland de besluitvorming van de NAVO-raad van ministers van Buitenlandse zaken over de vredesmacht bespreekt.

In het comité komen alle zaken aan de orde die van belang zijn voor de Russische deelname aan de vredesmacht. Rusland kan de besluitvorming echter niet frusteren. Mocht in het comité verschil van mening bestaan dan heeft dat geen gevolgen voor de wijze waarop de NAVO zijn rol in de vredesmacht vervult. Rusland heeft dan de optie zich uit de betreffende kwestie terug te trekken.

Het comité krijgt twee voorzitters, een namens de NAVO en een namens Rusland. De ministers van Buitenlandse zaken van de NAVO die volgende week bijeenkomen moeten het bereikte compromis formeel nog goedkeuren.

Het akkoord is historisch, aldus Perry, omdat de gemaakte afspraken van belang zijn voor de toekomstige samenwerking tussen de NAVO en Rusland. Hij wees er ook op dat het om de eerste operatie buiten het NAVO-gebied gaat en dat de Franse minister Charles Millon bij het overleg aanwezig was. Dat is opmerkelijk daar Frankrijk in 1966 uit de militaire structuur van de NAVO stapte.

Gratsjov verklaarde na afloop dat hij gevoeld had dat alle NAVO-landen met Rusland willen samenwerken. "Er is geen kwestie die wij niet zullen kunnen oplossen."

Ook minister Voorhoeve noemde de bereikte overeen-

vervolg op pag. 15

Kort na installatie van nieuwe president
Algerijnse generaal gedood

ALGIERS - Een gewapende commando-eenheid heeft de directeur van de Algerijnse kustwacht, generaal Mohamed Boutighane (59), maandagavond in de buurt van zijn woning vermoord. Het is de eerste keer dat een generaal sneuvelt in de bloedige strijd die al vier jaar woedt tussen de Algerijnse regering en moslim-extremisten.

De generaal kwam enkele uren na de beëdiging van Liamine Zeroual, de eerste vrij gekozen president van Algerije, om het leven. "Criminele verraders van de natie" hebben de "laffe aanslag" op de generaal gepleegd terwijl hij boodschappen deed, aldus een communique dat het ministerie van Defensie dinsdag heeft uitgegeven. Het slachtoffer overleed enkele minuten na aankomst in het ziekenhuis.

Generaal Boutighane sloot zich als negentienjarige aan bij het Nationale bevrijdingsleger (ALN) dat tegen het Franse koloniale bewind vocht en na de onafhankelijkheid opging in het Nationale volksleger (ANP). Boutighane bekleedde verschillende hoge functies in het ANP en was militair attaché bij de ambassades in Parijs en Rome.

Discussie over uitbreiding joodse vestiging



■ *EL KHADER - Een Palestijnse vrouw in discussie met een Israelische soldaat die haar maant te evacueren uit El Khader op de Westoever waar Israelische bulldozers klaars stonden om te beginnen met het egaliseringswerk voor de uitbreiding van de joodse vestiging Neve Daniel voor kolonisten daar ter plaats. Dit overeenkomstig het recente autonomie akkoord tussen Israel en de PLO. De Israelische minister zonder portefeuille Yossi Sari zorgde voor de nodige onrust met zijn verklaring dat er eigenlijk meer grond moet genomen voor de uitbreiding van de grotere joodse vestigingen op de Westelijke Jordaanoever.*

(AFP-satellietfoto)

Akkoord over Ulster



■ *LONDEN - Een poging van het elfde uur om voor het bezoek van de Amerikaanse president Bill Clinton het vredesproces voor Ulster weer vlot te trekken bereikten de premiers John Major (rechts) van Groot-Brittannnië en John Bruton van Ierland een akkoord. Voor de media werd dit akkoord buiten voor Downing Street 10 bezegeld met een handdruk onder het toeziende oog van de Britse minister voor Noord-Ierse zaken Sir Patrick Mayhew. Het vredesproces zat vast op de Britse eis aan IRA om nu meteen de wapens neer te leggen. Voor IRA is dit het sluitstuk van het vredesproces.*

(AFP-satellietfoto)

Peres na Hezbollah-aanvallen vanuit Libanon:
Syrië moet optreden

TYRUS/MARJAYOUN - Israelische gevechtsvliegtuigen hebben dinsdag met drie luchtacties stellingen van Hezbollah (Partij van God) in het zuiden van Libanon bestookt. Premier Peres heeft Syrië gevraagd tussenbeiden te komen.

De actie was een represaille voor beschietingen met Katjoesja-raketten op het noorden van Israel eerder op de ochtend. Daardoor liepen acht mensen lichte verwondingen op. De burgerbevolking zocht zijn toevlucht in schuilkelders. Israelische artillerie in de veiligheidszone in zuid-Libanon beantwoordde de raketten regen onmiddellijk met zware beschietingen.

De Israelische premier Peres bezocht korte tijd later het door de raketten getroffen gebied en riep Syrië op ervoor te zorgen dat de beschietingen uit zuid-Libanon ophouden. "De beschietingen zijn in tegenspraak met de oproepen tot vrede door Syrië. Wij weten dat Syrië militair aanwezig is in Libanon en wij menen dat Damascus moet optreden om Hezbollah af te remmen", zei hij.

De Israelische bommenwerpers vielen gebieden aan van waaruit pro-Iraanse Hezbollah-guerrillastrijders infiltreren in de veiligheidszone om er Israelische troepen en hun bondgenoten van het Zuidlibanese leger (SLA) aan te vallen. De eerste luchtaanval was gericht op Wadi al-Qayssiyyeh. Bij de tweede aanval werden raketten afgevuurd op een verlaten Libanese legerkazerne bij Nabatiyeh.

Regeringspartij blijkt hopeloos verdeeld
Toestand Papandreou kritiek

ATHENE - De gezondheidstoestand van de Griekse premier Andreas Papandreou, 76 jaar oud, verslechtert. Papandreou is dinsdag opnieuw aan een ademhalingstoestel gelegd. De Griekse premier lag vorige week ook al aan het apparaat, nadat hij in allerhaast met een longontsteking naar het ziekenhuis was gebracht. Vanmorgen verluidde dat zijn toestand kritiek was geworden.

De beademing van Papandreou was dinsdag noodzakelijk geworden, nadat de premier voor de tweede keer in 24 uur een dialyse had ondergaan in verband met nierproblemen. De moeilijkheden met de nierfuncties ontstonden na een bloedtransfusie maandag. Papandreou onderging in 1988 al eens een open-hartoperatie.

De verslechterende gezondheidstoestand zal de discussie over Papandreous opvolging doen oplaaien. Papandreou werd in oktober 1994 gekozen voor een vierjarige regeerperiode. Hij had in 1974 de Panhellenistische socialistische beweging (PASOK) opgericht en was eerder van 1981 tot 1989 al premier.

TWEE KAMPEN

Tot nu toe heeft hij altijd geweigerd een opvolger te noemen of aan te geven hoe deze moet worden gekozen. Dat besluit zei hij op een gepast moment te zullen nemen. Maar vorige week was hij niet in staat om iets te beslissen, ook als hij dat had gewild. Beademing maakte het hem onmogelijk te praten en hij zat onder de pijnstillers.

De PASOK is hopeloos verdeeld in twee kampen. Het ene bestaat uit Papandreous aanhangers, onder wie zijn vrouw Liani en adviseur Akis Tsohatzopoulos. Het andere staat onder leiding van voormalig minister van Industrie Costas Simitis.

Major en Bruton: Akkoord zonder van mening te veranderen
Nieuwe vredesimpuls voor Ulster

LONDEN - De Britse premier Major en zijn Ierse ambtgenoot Bruton hebben dinsdagavond een overeenkomst bereikt die het vredesproces in Noord-Ierland een nieuwe impuls moet geven. Voor eind februari zullen alle betrokken partijen onderhandelingen beginnen over de toekomst van Noord-Ierland.

Het initiatief heeft tot doel de wankele vrede in Noord-Ierland te onderbouwen, aldus de premiers tijdens een gezamenlijke persconferentie in Londen. Een internationale commissie van drie leden onder leiding van de voormalige Amerikaanse senator George Mitchell gaat op de ontwapening van paramilitaire groepen in Noord-Ierland toezien. Half januari moet zij al rapport uitbrengen over de vraag of die groepen, met name het Ierse republikeinse leger (IRA), bereid zijn hun wapens in te leveren.

Major en Bruton kwamen dinsdag bijeen na dagenlang telefonisch overleg te hebben gepleegd om nog voor de komst van de Amerikaanse president Clinton naar Londen, vandaag (woensdag), een akkoord te bereiken. Clinton, die herhaaldelijk heeft aangedrongen op voortzetting van het vastgelopen vredesproces in Noord-Ierland, reageerde verheugd op het akkoord. Hij ziet het ook als een kroon op zijn eigen inspanningen. Na zijn bezoek aan Londen reist hij door naar Dublin en Belfast.

De instelling van de internationale commissie en het begin van onderhandelingen tussen alle betrokken partijen in Noord-Ierland zijn de uitkomst van de "tweesporenstrategie" waaraan de Britse en Ierse regeringen al maanden moeizaam werkten. Maar de belangrijkste meningsverschillen zijn niet uit de weg geruimd.

Major zei nog steeds te eisen dat de IRA een begin maakt met inlevering van de wapens voordat de besprekingen met meerdere partijen over de toekomst van Noord-Ierland van start gaan. De katholieke groepering die 25 jaar een guerrillastrijd voerde tegen het Britse bestuur over de provincie, kondigde op 31 augustus 1994 een bestand aan.

De Ieren achten de Britse eis niet haalbaar. "Een eerste stap van de IRA is zonder twijfel wenselijk, maar niet te realiseren", zei Bruton. De twee-sporenstrategie heeft tot doel de twee standpunten nader tot elkaar te brengen. "Niemand is van mening veranderd", aldus Bruton, erop wijzend dat het initiatief "het vertrouwen moet kweken dat ons in staat zal stellen tot een duurzame vrede te komen".

Vliegtuig teruggestuurd
Geen huldiging van Ajax

AMSTERDAM - De huldiging van Ajax in de namiddag op het Amsterdamse Museumplein gaat niet door in verband met de vertraging die het vliegtuig met de voetballers heeft opgelopen. De gemeente Amsterdam, organisator van het feest, maakte dat bekend.

Volgens een woordvoerder is het nog helemaal niet zeker dat de supporters morgen wel de gelegenheid krijgen om hun helden te eren. Dat hangt af van het tijdstip waarop het vliegtuig met het elftal arriveert en van het werkschema van de Ajax-selectie.

Het KLM-viegtuig met Ajax aan boord is door de Russische autoriteiten teruggestuurd naar Tokyo. De Jumbo-jet kreeg geen toestemming door het Siberische luchtruim te vliegen. Het toestel was drie uur onderweg en vroeg toestemming de oversteek over Siberië te maken. Dat fiat werd geweigerd, waarop de gezagvoerder besloot terug te keren naar Tokyo.

Moeders van Servische wijk van Sarajevo:
Bij bestuur moslims collectieve zelfmoord

BELGRADO - Moeders van gevallen Servische soldaten uit Ilidza, een door Serviërs gecontroleerde wijk van Sarajevo, zouden met collectieve zelfmoord hebben gedreigd als hun wijk onder bestuur van de federatie van moslims en Kroaten wordt geplaatst.

Dat heeft de voorzitter van de Oorlogsraad van Ilidza, Nedeljko Prstojevic, dinsdag gezegd tegen het Bosnisch-Servische persbureau SRNA. "Sarajevo kan één stad zijn, maar het door ons gecontroleerde deel mag niet onder het bewind van de moslims komen", zei Prstojevic. De Servische strijdkrachten zouden deze wijken niet verlaten. "De wapens zullen zwijgen als de VN de veiligheid van de inwoners van het Servische deel van Sarajevo garanderen."

Dat heel Sarajevo onder bestuur van de federatie komt, is eerder deze maand afgesproken in Dayton. Prstojevic zei er niet bij hoeveel vrouwen met zelfmoord dreigen.

Meer verkeersdoden:
Clinton heft snelheidslimiet VS op

WASHINGTON - Automobilisten in de Verenigde Staten mogen spoedig sneller rijden dan de tot nu toe toegestane 65 mijl (110kilometer) per uur.

President Clinton heeft dinsdagavond in navolging van het congres een wetswijziging voor het verkeer goedgekeurd, waarmee de landelijk geldende snelheidslimiet op de snelwegen is opgeheven. Daarmee komt tevens een bedrag van ruim tien miljard gulden vrij voor verbetering van de infrastructuur in de VS. Deskundigen over verkeersveiligheid hebben krachtig geprotesteerd tegen de herziene wet. Zij vrezen dat er bij hogere snelheden jaarlijks zesduizend meer verkeersdoden zullen vallen.

Discovery Channel op TDS



■ *Moment waarop Discovery Channel in de Curaçaose ether zijn intrede doet. De jonge Daniele Sampel en minister van Verkeer en Vervoer, Leo Chance, stelden met een druk op de knop de nieuwe zender in werking. TDS-directeur Roderick Pietersz kijkt toe. Discovery Latin America komt in de plaats van Weather Channel op kanaal 88.*

WILLEMSTAD — Curaçao is een educatieve televisiezender rijker. Dinsdagavond werd het nieuwe station in werking gesteld. Door een druk op de knop van een 'laptop' verscheen Discovery Channel op kanaal 88. Documentaires over natuur, wetenschap en historie vormen de hoofdmoot van de programmering.

Distributeur TDS wil hiermee het aanbod completer maken en brengt de abonnee daarvoor geen extrakosten in rekening. Kanaal 88 werd eerst opgevuld met het Weather Channel, dat dus nu uit de Curaçaose ether is. TDS komt wel terug met de weer-zender, zo werd beloofd.

Op het gebied van documentaires bestaat wereldwijd geen grotere zender. Zeventig miljoen mensen kunnen namelijk Discovery bekijken. De zender past overigens haar programmering per regio wel aan. Het aanbod voor Curaçao zal voornamelijk in het Engels zijn.

Om de waarde van vooral de natuur voor de Curaçaose jeugd te accentueren, was mevrouw Gladys van Dal, voorzitster van de Milieuraad, aanwezig om een gift in ontvangst te nemen ter conservering van het Kabouterbos

"Handelaars in prostitutie strafbaar stellen"

Deelnemers SEDA-congres pleiten voor open discussie seksindustrie

WILLEMSTAD — Prostitutie is niet zo ver van ons bed. Op Curaçao beoefenen minstens evenveel (lokale) vrouwen buiten Le mirage dit 'beroep' uit. Het SEDA-congres met het thema over prostitutie is een groot succes geworden. De belangstelling was enorm. Naar voren kwam dat vrouwen overal ter wereld in de sexindustrie gebruikt worden. Nog eens wordt duidelijk dat in de moderne tijd verschillend over prostitutie wordt gedacht. In Europa bijvoorbeeld ontstaan organisaties die voor bescherming van de prostituee opkomen en zeggen dat deze vrouwen dezelfde rechten moeten genieten als alle andere werkneemster.

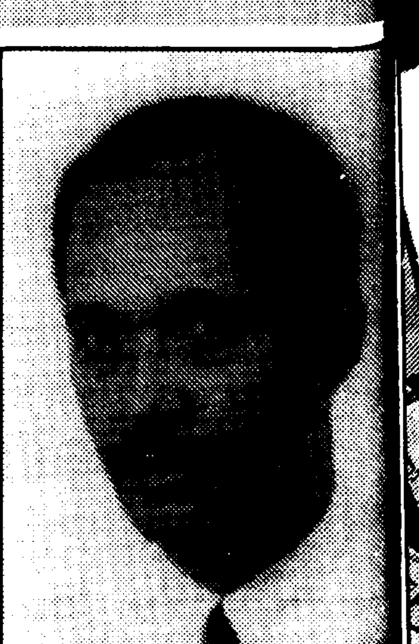
Daarnaast is er ook een stroming die tegenstander is van prostitutie. Volgens deze groeperingen is prostitutie geweldpleging tegen de vrouw. De voornaamste weerstand ligt in het gegeven dat het vrouwenlichaam als een lustobject wordt gezien en door handelaars op die manier wordt uitgebuit.

Een discussie over prostitutie kan niet plaatsvinden zonder over de economische aspecten te praten. Dit komt omdat de sexindustrie vaak nauw gelieerd is met wapenhandel en ander vormen van illegaliteit. Het fenomeen neemt steeds ergerlijke vormen aan. In de Derde wereldlanden worden kinderen blootgesteld aan deze handel in mensen. Veel vrouwen komen in de prostitutie terecht vanwege de slechte economie van hun land. Daarom zal men met het bespreekbaar maken van de financiële aspecten in een land een vuist tegen sexuele uitbuiting van vrouwen kunnen maken.

Om deze redenen moet gewaakt worden voor het opkomen van sextoerisme (escort service) in de arme landen. Het is de prostituee die uitgebuit wordt want de mensen rondom haar verdienen het tiendubbele. In Nederland bewegen ook zogenaamde onberispelijke instituten zich op dit gebied. Vooral donkergekleurde vrouwen, ook uit Suriname en de Antillen zijn veel gevraagd. Dit kan te maken hebben met een vorm van racisme, waar gekleurde mensen niet zelden als lustobject worden gezien. Er rolt immers veel geld in deze handel. Steeds meer mensen, meisjes, jongens en vrouwen doen mee. Wettelijk kunnen ze niet aangepakt worden vanwege een sterk verouderde wetgeving over de moraliteit.

Behalve gevaar de gezondheid, Aids en besmettelijke ziekten komt in dit circuit veel geweld voor. Aan het einde van het congres werden een paar conclusies naar voren gebracht waaronder een voorstel voor wijziging van de moraal-wetgeving waardoor de handelaar in prostitutie wettelijk wordt aangepakt. Verder moet er informatie komen over sexualiteit vooral onder de jongeren. Personen die 'uit het leven' willen stappen moeten geholpen worden. Behalve een open discussie over de sexindustrie op de Antillen moeten op de mannen een beroep worden gedaan om op te houden met het sexuele geweld tegen de vrouwen.

Michael Hellbu[rg] directeur Curin[ta]



■ *WILLEMSTAD — De huidige secretaris/penningmeester van de Kamer van Koophandel, Michael Hellburg, is benoemd tot counterpart van Curintadirecteur Jaap Biemond. Zo heeft de Raad van Commissarissen van Curinta nv besloten. De benoeming geschiedde conform de voordracht van de RvC en de directie en gaat per 1 januari '96 in. Hellburg (40) heeft een opleiding aan de HES alsmede een meesterstitel behaald.*

Onderzoek Parker-hotel pas volgend jaar rond

WILLEMSTAD — Het onderzoek naar eventuele fraude in de zaak Parker Hotel zal op zijn vroegst volgend jaar worden afgesloten. Er zijn bij de in totaal ongeveer dertig huiszoekingen zoveel stukken in beslag genomen, dat niet wordt verwacht dat deze allemaal nog dit jaar kunnen zijn onderzocht.

Zo verklaart persofficier van justitie Veen-Jonkhout. Er zijn in deze zaak vier verdachten, waaronder de Italiaanse 'middleman' Enzo Bertucci, die indertijd niet alleen bemiddelde bij de tot stand koming van de lening van 64 miljoen Zwitserse franken, maar die ook het haalbaarheidsrapport voor het project maakte. Bertucci is ook verdachte in de Betazaak Aruba die deze week van start is gegaan, en in de luchthavenzaak te Sint Maarten. De kans is groot dat volgend jaar tegen hem een rechtszaak start, al dan niet in zijn persoonlijke aanwezigheid.

Voor de luchthavenzaak is Bertucci gedagvaard. Inmiddels is de zogeheten instructie gesloten. Via de geëigende (internationale) kanalen moet nu de zogeheten verwijzing aan hem worden betekend. Daartegen kan Bertucci nog in appel gaan. Al met al kan het dus nog maanden duren voordat de zaak ook van start zal gaan, maar de kans dat het er volgend jaar inderdaad van komt, lijkt groot. De raadsman van Bertucci is mr. Zielinski.

Paspoorten en cedula's bij rijschool gestolen

WILLEMSTAD — Elf paspoorten en ruim twintig sedula's zijn het afgelopen weekeinde gestolen uit het kantoor van Rijschool Antonia. Enkele Nederlanders, die auto- of motorrijtuiglessen volgden, zijn hierdoor ernstig gedupeerd.

De diefstal vond vrijdagnacht plaats. De dieven stalen naast de paspoorten en sedula's ook veiligheidshelmen en formulieren voor de aanvraag van rijbewijsexamens. En juist dit bevreemdt eigenaar Antonia. "De dieven kunnen niets hiermee doen. Ik heb dan ook het sterke vermoeden dat er hier sprake is van sabotage. Iemand is erop uit mij kapot te maken."

Antonia heeft officieel aangifte van de diefstal gedaan bij de politie. Voor de Nederlanders leidt dit tot vele problemen. Zo moet één van hen nog deze week op het vliegtuig stappen en ziet zich nu genoodzaakt een nieuw paspoort aan te vragen. Een nogal tijdrovende zaak, na de 'paspoortaffaire', die door misdaadverslaggever Peter de Vries aan de kaak is gesteld.

Open huis Ascencion

WILLEMSTAD - Landhuis Ascencion houdt zondag open huis, van 10.00 tot 14.00 uur. Het gratis toegankelijke open huis begint met een kerkdienst, daarna volgt een rondleiding met uitleg over het landhuis. Herbert Lispier zorgt voor de muzikale omlijsting en kinderen van de stichting Mangusa brengt folkloristische dansen. Er wordt een quilt-expositie gehouden.

Gospelconcert

WILLEMSTAD — De stichting Hogar Renacer organiseert op 3 december een gospelconcert. De stichting, ook bekend onder de Engelstalige naam New Life Outreach, helpt verslaafden met rehabiliteren en opent daartoe binnenkort een afkickhuis te Zumbu op Bandabou. De opbrengst van het gospelconcert is bestemd voor het afkickhuis.

De Gospel Night '95, georganiseerd in samenwerking met Pro Star Foundation en Mizpah Promotion, vindt plaats in het Holiday Beach Hotel en begint om 19.30 uur.

Activiteiten Bon Bini Club

WILLEMSTAD - De Bon Bini Club heeft in december twee activiteiten. Op de 6de een make-up workshop en een week later een kerstontbijt. Wie interesse heeft in de workshop neme contact op met Iris van den Broek (tel: 615748), wie mee wilt ontbijten belle Thea Lukkassen (600912) of Bep Parabirsing (372242).

Volgens 'Salus Populi Society':

Omzetbelasting is niet de enige noch beste oplossing

WILLEMSTAD — Jaarrekeningen zijn momenteel een onbetrouwbare graadmeter van de werkelijke winst- en verliesrekening van bedrijven. Ondernemingen betalen belasting aan de hand van de door henzelf opgestelde jaarrekeningen. De betrouwbaarheid van de cijfers in de jaarrekeningen is om en nabij de nul. De invoering van een wet die voorschrijft dat jaarrekeningen op een bepaalde manier worden gecontroleerd door een onafhankelijke deskundige, zou niet alleen de betrouwbaarheid van de cijfers doen toenemen (en dus de overheidsinkomsten doen stijgen), maar ook het investeringsklimaat verbeteren.

Dat stelt de 'Salus Populi Society', zich aldus noemende personen, onder wie advocaat Eric de Vries (overigen zijn bekend bij de Amigoe, maar willen anoniem blijven), in een bijdrage over de discussie rond de financiële maatregelen. 'Salus' vraagt zich af wat de achtereenvolgende regeringen er toch van heeft weerhouden om een dergelijke wet in te voeren. "Het zal toch niet zijn uit vrees voor verlies van fondsen voor de eigen herverkiezing?"

De voorgenomen financiële maatregelen zijn volgens de groep geen oplossing. Ze kunnen zelfs extra-problemen opleveren. Zo zal volgens hun de invoering van de omzetbelasting niet op problemen stuiten, maar het gebruik van die wet wel degelijk. "Er is namelijk geen bekwaam, voldoende uitgerust controle-orgaan aanwezig dat de in- en verkoop van producten door de honderden bedrijven, die straks voor de afdracht van de salestax moeten zorgdragen, op juistheid en volledigheid kan controleren. Met andere woorden: het Land is aangewezen op de eigen verantwoordelijkheid van de ondernemer."

'Salus Populi' vervolgt: "Hopelijk beseft de ondernemer dat hij uitsluitend de juiste (hogere) omzetcijfers moet opgeven. Doordat het Land evenwel op de ondernemer is aangewezen, worden er kansen gecreëerd om met de in- en verkoopcijfers te frauderen". (Overigens is het juist veel 'voordeliger' voor ondernemers om te hoge omzetcijfers op te geven dan te lage; voor de te hoge 'verkopen' mag de ondernemer namelijk de omzetbelasting aftrekken van zijn winsten. Uit Nederlandse literatuur is het fenomeen van op inklaringspapieren volle, maar in werkelijkheid volstrekt lege containers bekend, red.).

Voor de omzetbelasting wordt gezegd dat dit eenvoudig door de douane gecontroleerd kan worden. 'Salus' vraagt zich af of de douane wel over betrouwbare cijfers kan beschikken. "Een ding is zeker: bij de invoering van deze wet zullen de prijzen stijgen. Maar wie gaat hiervoor betalen: de ondernemer of de gewone man, en wie wordt er rijker: de ondernemer of het Land?" Een veel betere oplossing is de bovengenoemde wet op de jaarrekeningen, vindt 'Salus'. Dat zal meer bijdragen aan de oplossing van het begrotingstekort dan een omzetbelasting of een accijnsverhoging op benzine. Bij dat laatste wordt bovendien 'de kleine man' harder getroffen dan de rijke: ten eerste omdat hij vaak een oudere auto heeft die meer benzine verbuikt en ten tweede omdat een verhoging hem procentueel harder treft in zijn bestedingspatroon.

De introductie van betrouwbare jaarrekeningen zal volgens 'Salus' ook positief werken op het investeringsklimaat, omdat banken nu zeer hoge rentes op leningen berekenen (en zeer lage op spaartegoeden). Dat doen de banken volgens 'Salus' omdat de onbetrouwbare gegevens op de balans van een onderneming een extra risicofactor zijn die worden gedekt door hogere rentes te berekenen. Als de jaarcijfers betrouwbaarder zijn, kunnen ook de rentes naar beneden.

Een tweede reden dat de rentes zo hoog zijn, is volgens de groep het gevolg van het feit dat er geen concurrentie is, zoals bijvoorbeeld het bestaan van een kapitaalmarkt. Volgens hun berekening is er een potentiële kapitaalmarkt van 2 miljard gulden op de Antillen, mits de jaarcijfers betrouwbaar zijn. Ook dit zou de hoge debetrente (rond de 12 procent) drukken. Alleen al de lokale institutionele beleggers (verzekeringsmaatschappijen, pensioenfondsen) hebben nu in het buitenland een kapitaal van 1,2 miljard uitstaan. Als zij maar 20 procent daarvan in eigen land beleggen, is het hele deviezenvoorraadprobleem al van de baan. Bij het verhogen van de creditrente (nu 3,5 procent), wordt het ook aantrekkelijker voor buitenlandse investeerders hier hun geld te beleggen.

Voor symbolisch bedrag

Agenten St. Maarten mogen overheidswoning kopen

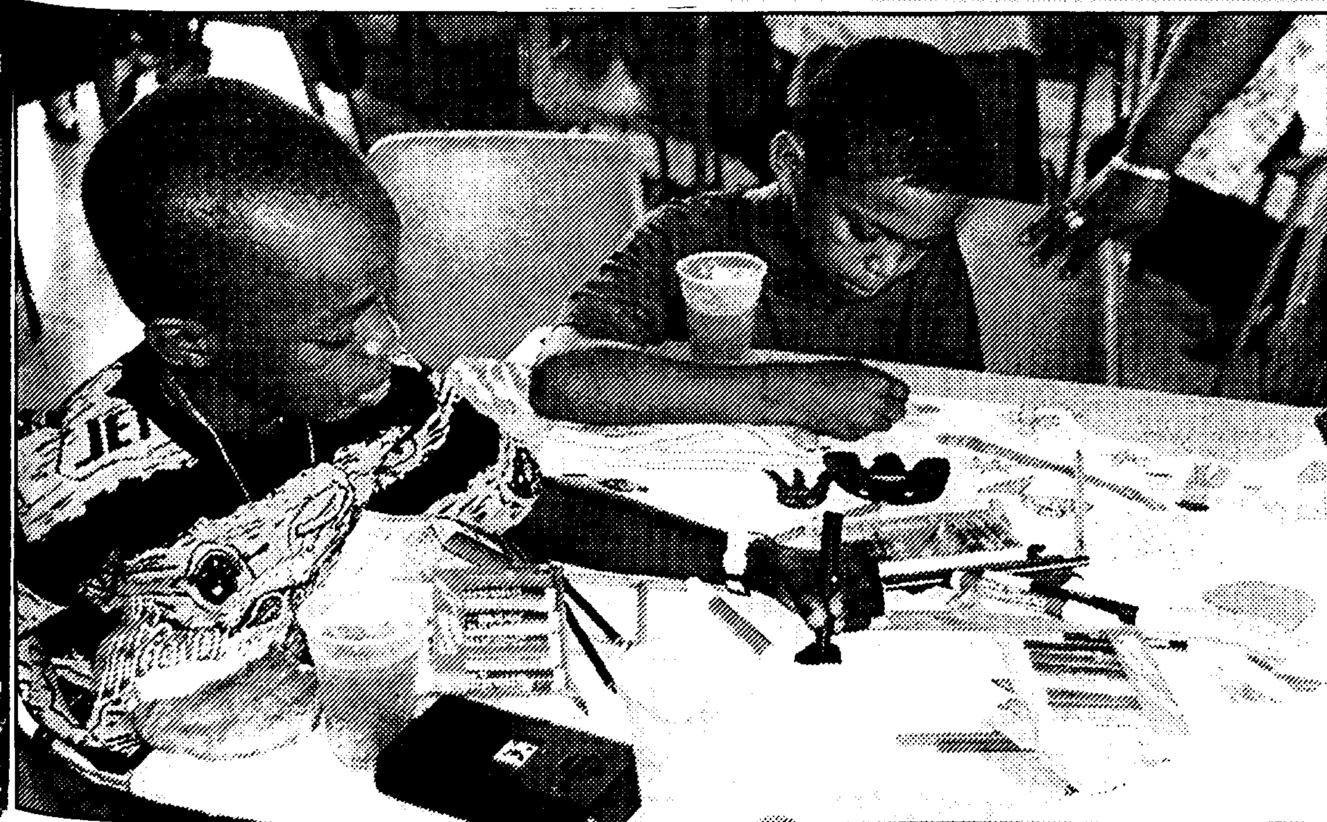
WILLEMSTAD — Negen politie-agenten in St. Maarten zijn door de Antilliaanse regering in staat gesteld een overheidswoning te kopen. De overdracht van de meeste huizen is geschied tegen een symbolisch bedrag, omdat zij aanzienlijk beschadigd zijn door orkaan Luis. Tijdens een korte ceremonie ondertekende waarnemend gezaghebber Mathias Voges de documenten namens de centrale overheid.

Het proces om woningen van de overheid op St. Maarten te verkopen aan ambtenaren die erin wonen is al jaren gaande. Er zijn werknemers die al tien jaar geleden hebben gevraagd om de huizen te kopen, maar het gehele proces vergde veel tijd.

Een probleem dat onderkend wordt door staatssecretaris van Algemene zaken, Harold Arends. "In dit geval was de grond vanaf het begin van de centrale overheid, omdat het terreinen betreft die verkregen zijn nadat een stuk zoutwaterplas achter Philipsburg werd gedempt. Alle grond die verkregen werd na het dempen is van de centrale overheid. Echter: voordat de huizen werden gebouwd werden de terreinen overgedragen aan het eilandgebied St. Maarten. Dit betekent dat de centrale overheid de huizen heeft gebouwd op terreinen van het eilandgebied St. Maarten. Dit gebeurde in 1972. In alle navolgende jaren hebben de bewoners huur betaald aan de centrale overheid. Deze gecompliceerde situatie hield in dat het eilandgebied eigenaar was van de terreinen en de centrale overheid eigenaar van de huizen", verklaarde Arends het gehele probleem.

Om de huizen te kunnen verkopen moesten diverse departementen de situatie analyseren om geen fout te begaan. Dat vergde vrij veel tijd, aldus de staatssecretaris. "Dit benadrukt echter het belang van op procedureverkorting gericht beleid. Om dergelijke vertragingen in de toekomst te voorkomen dient dit re-inventing beleid vervolgd te worden," zei Arends, die benadrukte dat in de komende weken nog meer koopakten zullen worden afgerond voor ander overheidspersoneel.

Finale Samsom-tekenwedstrijd



WILLEMSTAD - In verband met het 20-jarig bestaan van Samsom Curaçao N.V. heeft het bedrijf verschillende activiteiten georganiseerd. Een daarvan is een tekenwedstrijd geweest voor leerlingen van de lagere scholen. Zondag vond de finale ervan plaats. De Marten Luther Kingschool ging met de eer strijken. De tweede en derde prijs gingen naar respectievelijk het Heilig Hart College en de Advent School. De foto is genomen tijdens de finale.

Voor zowel Antillen als Aruba

Schuldenkwestie ernstiger dan gedacht

WILLEMSTAD — De schuldenproblematiek van de Nederlandse Antillen en Aruba is ernstiger dan werd verondersteld. De drie grote economische schokken die zich in de jaren tachtig voordeden - de scherpe appreciatie van de dollar en devaluatie van de bolivar, het verdwijnen van omvangrijke belastingbaten uit de offshore en het verdwijnen van belangrijke oliemaatschappijen - zijn aan de situatie mede ernstig debet. Feit is evenwel dat er thans geen twijfel over kan bestaan dat het gevoerde beleid in de jaren tachtig in allerlei opzichten ondoeltreffend en ontoereikend is geweest." Dat verklaarde jonkheer mr. Van Lennep vanmiddag op het seminar 'Sanering van overheidsschulden' georganiseerd door de Nederlandse Investeringsbank NA.

Van Lennep is voorzitter van de Commissie Schuldenproblematiek, die in 1994 is ingesteld na overleg tussen de Nederlandse minister Voorhoeve en de minister-presidenten Pourier en Eman. De commissie heeft de afgelopen maanden uitvoerige gesprekken gevoerd met bestuurders, ambtenaren, sociale partners en andere sleutelpersonen op alle zes eilanden. Het volledige rapport wordt op 22 januari overhandigd aan de drie bewindslieden.

Van Lennep probeerde mogelijke misverstanden weg te nemen over de wellicht verkeerde, benaming Schuldencommissie. "Het gaat natuurlijk om het in kaart brengen van schulden, maar die zijn altijd het gevolg van beleid of de afwezigheid van beleid. Naast het inventariseren van hoogte en soort van schulden en de ontwikkelingen daarin, analyseren wij ook oorzaken van de schulden en brengen we de gevolgen van de schulden in beeld. Bij die analyse moesten we ook constateren, dat het nalaten van een doeltreffend financieel-economisch beleid niet alleen tot groeiende schulden doch ook tot groeiende achterstanden heeft geleid bij investeringen, onderhoud en bij verscheidene essentiële overheidstaken".

Eén van de complicerende factoren waarmee de Antillen en Aruba te kampen hebben is de kleinschaligheid van de eilanden. Dit maakt ze extra gevoelig voor conjuncturele regionale en mondiale economische tegenwind. Toch vindt Van Lennep een goed en doordacht beleid – gericht op duurzame groei en rechtvaardige inkomensverdeling – van wezenlijk belang. "Gezonde overheidsfinanciën met inbegrip van een goed functionerend overheidsapparaat vormen hiervoor een belangrijke voorwaarde. Om dat te realiseren moeten de bestuurders de moed hebben ingrijpende maatregelen te nemen en moeten burgers de bereidheid hebben offers – soms aanzienlijke offers – te brengen met het oog op hun eigen toekomst en de toekomst van hun kinderen.

Van Lennep benadrukt dat het werk van de commissie gericht is op het creëren van een zo breed mogelijk draagvlak voor het nemen van pijnlijke maatregelen. "Maar de pijn zal onvergelijkbaar geringer zijn dan die welke het gevolg zou zijn van het voortgaan op de weg die tot dusver gevolgd is. Met maatregelen kan nu hoop op een betere toekomst worden gegeven. Als men kans ziet de problemen nu goed aan te pakken dan kunnen Aruba en de Antillen voor het jaar 2000 des te sterker uit de strijd komen en een veelbelovende nieuwe fase ingaan".

Vasthouden aan autonomie:

Achterhaalde opvatting in huidige verhoudingen

WILLEMSTAD — Jonkheer Van Lennep vraagt zich waarom binnen het koninkrijk niet veel eerder overleg is gevoerd over de financieel-economische problematiek van de Antillen en Aruba. "Waarom alleen overleg bij dreiging van een crisis en niet bij een minder zorgelijke ontwikkeling?", aldus de voorzitter van de Schuldencommissie.

Het antwoord op deze vraag was dat de financieel-economische autonomie van de Antillen en Aruba door regelmatige consultaties ondermijnd zouden dreigen te worden. "Doch dient het vermijden van zelfs de schijn van Nederlandse belangstelling voor het financieel-economisch wel en wee van de partners werkelijk de belangen van die partners? Er was in 1987 een rapport van de Wereldbank dat een duidelijke diagnose bevatte van de toenmaals zichtbare problemen en er waren de tweejaarlijkse rapporten van het IMF, die ook waarschuwende geluiden inhielden."

Maar noch in Nederland noch bij de partners hebben deze rapporten tot beleidsdiscussies geleid; en van onderling overleg daarover tussen de partners was geen sprake. "En dit terwijl de Nederlandse regering over effectieve kanalen beschikt zich te informeren over de financieel-economische situatie in vrijwel ieder onafhankelijk land in de wereld en regelmatig intensieve beleidsdiscussies voert met regeringen in zeer veel industriële- en ontwikkelingslanden, is daarvan tussen de partners in het koninkrijk nauwelijks sprake. Mijn persoonlijke mening is dat de onderlinge verhoudingen tussen de koninkrijkspartners op financieel-economisch gebied dringend verlost dienen te worden uit een vasthouden aan een interpretatie van het begrip autonomie, die niet meer past bij de huidige opvattingen over economische interdependentie. Ik ben mij ervan bewust een netelig vraagstuk aan de orde te stellen, maar ik meen dat het niet meer uit de weg kan worden gegaan."

CAO-gesprek bij ALM nu in cruciale fase

WILLEMSTAD — Voor de zoveelste maal zijn de cao-onderhandelingen tussen de Bond voor Cabine Personeel (BCP) en de ALM op een cruciaal punt beland. Vanmiddag vindt een vergadering bij de Landsbemiddelaar plaats, die belangrijk zal zijn voor het al dan niet afsluiten van een cao voor 2 december.

Eerst zal dan een ALM-brief van maandag van tafel moeten worden gehaald, waarin de directie eist dat de vakbondsleiders aan het werk gaan, in plaats van aldoor te onderhandelen.

Een van de bondsbestuursleden drukt zich zo voorzichtig mogelijk uit, om niet nog meer olie op het vuur te gooien. Maar zo langzamerhand lijkt het niet meer te gaan om cao-onderhandelingen, maar om een competentiestrijd tussen de bond en de directie.

De BCP heeft immers al laten weten dat zij ook bereid is de huidige (afgelopen) cao te verlengen onder dezelfde voorwaarden. Ze heeft haar in totaal 155 voorstellen voor een nieuwe cao ten behoeve van het nieuwe hub-systeem ingetrokken. Ze heeft, ingaande op de voorstellen van de directie, in totaal drie *papers* gepresenteerd (waarvan de laatste dinsdag), waarop nog geen reactie kwam. "We weten zo langzamerhand niet meer wat de directie nu eigenlijk wil."

Wel heeft de directie laten weten dat er haast gemaakt moet worden met de nieuwe cao. "Maar dan moet de directie niet tegelijkertijd eisen dat wij in het vliegschema worden ingedeeld, want als we vliegen kunnen we niet onderhandelen." Bovendien gebruikt de bond haar tijd goed, vindt de BCP. Verwezen wordt naar de derde *paper* die het afgelopen weekeinde werd opgesteld en die zij dinsdag aan het eind van de vergadering bij de Landsbemiddelaar presenteerde.

Drie offertes binnen voor onderzoek minimumloon

WILLEMSTAD — Volgende week maandag worden gesprekken gevoerd ter afronding van het minimumloononderzoek. De vergadering vindt plaats in aanwezigheid van leden van het Bestuurscollege, DEZ en de commissie minimumlonen. Hierbij zullen de offertes van drie consultant-teams geëvalueerd worden, waarna selectie van één kandidaat plaats vindt. Op speciaal verzoek van de gedeputeerde van economische ontwikkeling, Cedric Eisden, zal ook een kort- termijn traject worden uitgestippeld.

Aangezien de werkzaamheden binnen het gebied van het beleid ten aanzien van de arbeidsmarkt vallen, wordt de voorkeur gegeven aan een consultant met ervaring op het gebied van de arbeidseconomie. Affiniteit met de lokale arbeidsomstandigheden strekt tot aanbeveling. Van de consultant wordt verwacht dat deze is ingeschreven bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid.

De offertes worden beoordeeld op basis van de volgende criteria: Kwaliteit van het voorstel waarin de aandacht speciaal gaat naar integratie van het projectvoorstel, voorgestelde onderzoeksmethode, aangeboden output van werkzaamheden en wijze van rapportage. Voorts ervaring van de consultant met soortgelijke opdrachten in de afgelopen drie tot zes jaar. Voor wat betreft de gevraagde prijs wordt ten behoeve van een objectieve keuze het twee enveloppen-systeem gehanteerd, zodat de eerste drie punten los van de gevraagde prijs worden beoordeeld. In de eerste enveloppe geeft de consultant informatie over de kwaliteit, tijd, planning en geldigheidsduur van de offerte. In de tweede enveloppe staan vermeld de prijsopgave en de samenstelling van de kosten naar activiteit.

Bij de evaluatie van de offertes en de keuze van de consultant is de inhoud van enveloppe nr. 1 doorslaggevend. Pas bij gelijke beoordeling zal naar de gevraagde prijs in enveloppe nr. 2 worden gekeken. Hierbij zal de consultant met de laagste prijsopgave worden verkozen. Bij aanvaarding van de opdracht kan de consultant direct 30% van de overeengekomen aanneemsom declareren. Bij indiening van het conceptrapport zal de consultant 35% ontvangen terwijl na aanvaarding van het eindrapport de resterende 35% zal worden overgemaakt. In verband met de tijdnood heeft de overheid bovendien gekozen voor een onderhandse aanbesteding.

Het Bestuurscollege is vanaf februari 1995 bezig met een structurele aanpak van de minimumloonproblematiek. In augustus gaf gedeputeerde Eisden te kennen meer tijd nodig te hebben voor vaststelling van de hoogte van de lonen. Besloten toen om de samenstelling van de commissie te wijzigen en deze met meer leden aan te vullen. De wijziging vond voornamelijk plaats op verzoek van de vakbonden met het doel het werknemersdraagvlak groter te maken. Naast de Horecaf, Boneco en CFW participeren nu ook Kamara Sindikal (Ronald Sluis) en SSK (Randolph Gijsbertha). De andere commissie-leden zijn, Piet Eddine (VBC), Margit de Freitas (ASINA), Richard Hart (KvK), Ramon Chong en Jules Nunes Chong (Dienst Economische Zaken) Elco karel Arbeid en Sociale Zaken) en Alejandro 'Jandi' Paula van de UNA.

De taakstelling van de commissie is onder meer, het doen inventariseren en bestuderen van materiaal op het gebied van het minimumloon, zowel nationaal als internationaal, het uitvoeren van een studie naar de aard en omvang van het concept minimumloon in de richting van het startloon-en van het bestaansminimum concept.

De commissie dient aan te geven aan welke voorwaarden voldaan moet worden om een dergelijk concept te bereiken en te behouden en ook wat de effecten zijn van een aanpassing op macro-economisch gebied. De invloed op de werkgelegenheid, concurrentiepositie van Curaçao en de prijzen moeten hierbij worden belicht. Op deelgebieden kan de commissie zich laten adviseren door derden. In het tweede kwartaal van 1996 wordt een concept-rapport gepresenteerd. De eindrapportage volgt uiterlijk op het eind van het tweede kwartaal.

ANS verkoopt kerstdecoraties

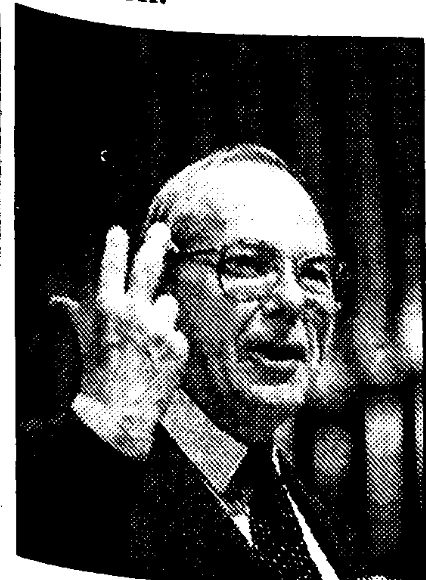
WILLEMSTAD - De Stichting Aktiviteiten na Schooltijd (ANS) bemant een kraam tijdens de X-mas collection. Die vindt plaats van 30 november tot en met 3 december in het Golden Entertainment Center te Zeelandia. Bij kraam 26 zijn door de kinderen en leidsters van Ans gemaakte kerstdecoraties te koop.

De stichting biedt aan zo'n 200 kinderen in 6 wijken onderdak. ANS vangt de kinderen op schooldagen op van 14.00 tot 17.00 uur. Ze kunnen dan hun huiswerk maken, maar er worden ook creatieve en educatieve activiteiten voor de kinderen georganiseerd. Met de opbrengst van de decoratie-verkoop kunnen meer activiteiten worden gehouden.

IMF: Nog dit jaar akkoord met Antillen

Harde maatregelen nodig en ook efficient bestuur

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Michel Camdessus, algemeen directeur van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), verwacht nog dit jaar met de regering van de Nederlandse Antillen overeenstemming te kunnen bereiken over de sanering van de overheidsfinancien.



IMF- voorzitter Michel Camdessus

De IMF-topman zei dit woensdag in Den Haag na overleg met premier Kok, minister Zalm van Financien en president Duisenberg van de Nederlandse Bank. Camdessus noemde de toestand van de overheidsfinancien op de Antillen ernstig. Er zijn volgens hem harde saneringsmaatregelen nodig en een efficienter bestuur. Dat laatste is volgens hem overigens geen probleem dat het IMF aangaat. Camdessus prees de bereidheid van de Antilliaanse overheid om orde op zaken te stellen. Hij deelde mee dat een IMF-delegatie begin december naar de Antillen gaat in de hoop en verwachting nog voor het eind van het jaar een akkoord tot stand te brengen. Nederland heeft al toegezegd een bedrag van ongeveer 200 miljoen gulden bij te dragen aan een saneringsprogramma. Volgens het ministerie van financien gaat het bij IMF-programma's voor de korte termijn doorgaans om een saneringsperiode van twaalf tot achttien maanden. De omvang van de financiële problemen van de Antillen en Aruba worden op dit moment in kaart gebracht door de commissie schuldenproblematiek, onder voorzitterschap van jonkheer Van Lennep. Het rapport van de commissie-Van Lennep is echter nog niet gereed.

Onderzoek paspoorten- affaire bijna gereed

WILLEMSTAD — "Het onderzoek naar de paspoortaffaire is bijna afgerond," meldt persofficier van justitie Veen-Jonkhout desgevraagd. "Officier van justitie Tielkemeyer, die met het onderzoek is belast, kan het binnenkort afsluiten en zal dan een beslissing nemen over het al dan niet vervolgen van bepaalde personen."

Nadat in de tweede week van oktober uit een uitzending van RTL-4 journalist Peter de vries duidelijk werd, dat het niet moeilijk is op de Antillen onder valse voorwendselen aan een geldig paspoort te komen (en er een week van opgewonden berichtgeving volgde), werd het stil rond de paspoortaffaire. Het onderzoek is niet gestagneerd, meldt Veen-Jonkhout echter.

In de uitzending werd getoond hoe zowel bij het Bureau Bevolking als bij het Kabinet van de gouverneur de persoonsgegevens van de paspoortaanvrager niet werden gecontroleerd: lengte noch handtekening kwamen overeen met die van de personen op wiens naam het paspoort was aangevraagd. De vraag rees of er sprake was van alleen procedure- en/of beoordelingsfouten, of dat er een grootscheepse paspoortfraude van een criminele organisatie achter zit. Gesuggereerd werd, dat binnen Kranshi personen structureel aan de fraude meewerken. Journalist De Vries zou in ieder geval vervolgd kunnen worden voor zijn onthullende reportage.

De Nederlandse regering heeft ondertussen overwogen de uitgifte van paspoorten weer centraal te laten geschieden. Hiervoor moet de Paspoortwet worden gewijzigd.







AUDIO



Aiwa ZX670
Midi-systeem, 3 cd 's wisselaar systeem, dubbel deck, draaitafel, equalizer en AB 400 watt PMPO en Thunderbass. 998,- 899,-

AIWA NSX520
Handig model met CD-speler, digitale tuner, dubbel deck, equalizer en afneembare speakers. Te gekke sound en voor het gemak, natuurlijk, afstandbediening. 1099,- 999,- 143,-P.M.

AIWA NSX-V70
Draagbare AM/FM stereo met cassette recorder, CD-speler en vele opties. 1.199,- 1.049,- 150,-P.M.

Panasonic SL-NP20R
Compacte discman met alle functies. 229,- 189,-

Philips AS455
Geavanceerd midi-systeem met CD-speler en vele extra's. Maar liefst 380 watt PMPO. 689,- 649,- 93,-P.M.

Philips AQ5040
AM/FM portable met cassette en te gekke sound. 92,50 89,-

Philips AW7520
Draagbare AM/FM/SW stereo, met dubbel deck, Turbo Bass generator. 175,- 149,-

Sony D131
Topkwaliteit discman voor een meneem prijs. Nieuwste model. 249,- 199,-

Sony CFS-E50
Handige portable radio/cassette-recorder. Handig voor op het strand. 149,- 109,-

Sony CFM-104
Onverwoestbare sports radio/cassette rec. Ook makkelijk voor op het strand. 149,- 99,-

GPX C3201
Sports personal cassette walkman. 24,95 19,95

GPX C3034
Stereo walkman met bass boost voor een onmogelijke prijs. 19,95 15,95

JVC PCX110-R
Handige combo met CD, digitale tuner, dubbel deck, equalizer en afneembare speakers. AB. 499,- 349,- 50,-P.M.

FAXEN

Panasonic KXF700
Fax/telefoonbeantwoorder met vele handige functies als hands-free bellen, kopieren, enz. 1.099,- 969,- 139,-P.M.

TELEFOONS

Sony SPP58
Handige draadloze telefoon. 2 kanalen, speed dialing en out-of-range alert. 229,- 169,- 24,-P.M.

VIDEO's



Panasonic PV 4501
Haarscherpe VCR dankzij High-Tech 4-koppen. Met AB. 598,- 499,-

Sony SLV-X533
Programmeerbare high quality VCR, met 4 koppen en AB. Voor een beeldig prijsje! 699,- 649,- 93,-P.M.

AIRCO's

TOSHIBA

Toshiba RAS20BK
Stille split-unit met een capaciteit van 8.300 BTU en veel handige functies. 1795,- 1599,-
(Exclusief installatie en pijpleidingen)

Toshiba RAS458KED
High capacity airco van 18.000 BTU met alle opties. 3.299,- 2.899,- 414,-P.M.
(Exclusief installatie en pijpleidingen)

FANS

KDK C56ZK
3-speed plafond fan. 155,- 125,-

TV's

Sharp SHA25AN1
Multisysteem kleuren TV met 25" beeldbuis. 1699,- 999,- 143,-P.M.

Toshiba CR20C20
Beeldschone 20" kleuren TV voor een haarscherpe prijs. 699,- 599,-

Sony KV2180R
21" stereo kleuren TV met AB voor een mono bedrag. 849,- 749,- 107,-P.M.

Sony KV29RS10
Perfecte 29" kleuren TV met stereo en afstandbediening. 1.399,- 1.299,- 186,-P.M.

Sony KV27V10
Kleuren TV met 27" beeldbuis. 1.349,- 1.249,- 179,-P.M.

HAGEMEYER's X-MAS '95 SALE

Donderdag Koopavond
Zaterdag non-stop open

SONY TAPES

Sony HF60 — 60 minuten audio tape. 2,50 1,85
Sony HF90 — 90 minuten audio tape. 2,90 2,15
Sony T120 — 120 minuten video tape. 7,45 5,50

6 halen is 5 betalen!

WITGOED



Whirlpool V2LSR5233B
Automatische wasmachine. Een hardwerkende, stille bovenlader met grote capaciteit voor een uitgewrongen prijs. 1.395,- 1199,-

Whirlpool VXSF2012SB
Veelbelovend gasfornuis van 20" met zelfreinigende oven en accessoires voor een schone prijs. 699,- 599,- 86,-P.M.

DE EXPERT
HAGEMEYER Curaçao
Hagemeyer stelt zich niet aansprakelijk voor foutieve vermeldingen. Aanbiedingen en Landsloten zolang de voorraad strekt.

WITGOED

Whirlpool VXSF3013B
Veelbelovend gasfornuis van 30" met zelfreinigende oven en accessoires voor een afgegoten prijs. 849,- 799,-

Philips gasfornuis
20" gasfornuis met lieve oven biedt voor een spotprijs haar diensten aan. Exlusief installatie. 449,- 349,- 50,-P.M.

Whirlpool Koelkast XEL10CMRA
9.8 cu.ft. koelkast met praktische indeling en apart vriesgedeelte. 999,- 899,- 128,-P.M.

Kans op 1.000.000,- bij Hagemeyer!

Whirlpool Koelkast XEL12CMRV
Zelfde model als bovenstaand, in 12 cu.ft. 1.099,- 999,- 143,-P.M.

Whirlpool ET18NK
Een echte, milieu- en familie vriendelijke tropenkoelkast, met een capaciteit van 18.1 cu.ft. 1.649,- 1.549,- 213,-P.M.

Whirlpool ET16NK
Even 'Cool' als z'n grotere broer, maar dan 16.3 cu.ft. 1.599,- 1.499,- 214,-P.M.

Whirlpool ET14GK
Alle opties met als bovenstaande modelen. 14.4 cu.ft. 1.549,- 1.449,- 207,-P.M.

HUISHOUDELIJKE APPARATEN

PHILIPS

Strijkijzer HD 1170
Handzaam model. Schuift lekker. 29,95 17,95

Stoomstrijkijzer HD1488
Kwaliteits stoomstrijkijzer voor een uitgestreken prijs. 59,50 54,95

De luxe Stoomstrijkijzer HD1516
Luxe model stoomstrijkijzer. 79,50 69,95

Weegschaal HP5325
Accurate weegschaal met een afgewogen prijskaartje. 119,- 99,-

Haardroger HP4315
Krachtige 1000 Watt Föhn. Niet geschikt voor pruiken. 29,50 24,95

Basic Blender HR-2845
Mixed alles behalve muziek. 67,50 57,95

Stofzuiger TCX-536
Een vasthoudende alleszuiger. Compact en handig in gebruik. 469,- 399,-

Koffiezetapparaat HD7200
10 kops, voor lange ochtenden. 99,- 89,-

Sandwichmaker HD4470
Onmisbaar in uw keuken. 99,50 89,-

3 speed mixer HR1450
Voor naast de sandwichmaker. 45,- 39,95

Luxe mixer HR1495
Inclusief bowl en verpakking. 97,50 89,-

Water cooker HD4378 97,50 89,-

Water heater
Instant water heater compleet met douche-kit. 249,- 169,-

WIJ ACCEPTEREN BONNEN!

KANS OP 1 MILJOEN!

Hagemeyer heeft een flink aantal van de beschikbare loten van de Landsloterij opgekocht. Dit betekent dat wij u, in ruil voor elke ƒ 300,- die u bij Hagemeyer besteedt, een tiende landslot, t.w.v. ƒ 15,- KADO doen. Profiteer dus van de onweerstaanbare aanbiedingen tijdens onze X-mas Sale in december en maak kans op de hoofdprijs in de Landsloterij.

LUISTER NAAR RADIO KORSOU FM LIVE VANUIT HAGEMEYER SALIÑA EN WIN LEUKE PRIJZEN

Tijdens de Hagemeyer X-mas Sale zendt Radio Korsou FM live uit vanaf Hagemeyer Saliña, met spelletjes en quizen waarmee u leuke prijzen kunt winnen.

Donderdag 30 november
Suerte
15.00 - 18.00 uur

Zaterdag 2 december
Ritmo '93
08.30 - 12.00 uur

radio korsou fm

GRATIS COCA COLA

Op 30 november en 1 & 2 december kan iedere Superklant die zich heeft onttrokken aan de hitte van het strijdgewoel in de winkel een gratis koele versnapering krijgen bij de Coca-Cola stand. Proost!

Coca-Cola

EENVOUDIGE HUURKOOP

Zoals altijd kunt u ook tijdens de X-mas Sale gebruik maken van onze aantrekkelijke huurkoopregeling. Onze Super X-mas Sale aanbiedingen zijn tenslotte voor iedereen bedoeld.

GARANTIE PLUS PLAN

Vergeet niet te informeren naar Hagemeyer's Garantie Plus Plan, met tal van garantie en service voordelen en de Hagemeyer Klantenpas, waarmee u direct 10% korting krijgt op al uw volgende aankopen.

DONDERDAG 30 NOVEMBER TOT 21.00 UUR KOOPAVOND!

ZATERDAG 2 DECEMBER TOT 18.00 UUR NON-STOP OPEN!

Wij zijn een jong en dynamisch bedrijf gespecialiseerd in Radio-Communicatie Apparatuur.

Voor de afdelingen Trunking & Paging hebben wij momenteel plaats voor een:

SALESPERSON (m/v)

Wij vragen:
- Ervaring in Sales
- Technische achtergrond
- Eigen vervoer

Wij bieden:
- Aantrekkelijk Salaris
- Salescommissie
- Autovergoeding

Gegadigden kunnen contact opnemen met Juffr. Ketel op tel.nr.: 371178 / 371229

polycom n.v. RADIO COMMUNICATIONS

---

ecco
Loving Living
Season Special

fl. 99,- only

Cosmo
Leather or antique oiled nubuck. Straps that can be adjusted with velcro closures or buckles. Anatomically designed midsole in natural cork. Light, hardwearing, Freon-free PU outsole. Shock absorber in the heel.

Available at:
ecco outlet — La Fortuna — Boolebands Footstore

M/R Dog & Cat Resort N.V.
Dog & Cat Hospitality.
Specialist in Rottweiler breeding.
Tel: 614139/ 671947

PAS ONTVANGEN: jonge puppies

Labrador	Mastif Napolitano
Chow Chow	Boxer
Basset Hond	Springle Spaniel
Dalmation	German Short Hair Pointer
Bulldog	Chihuahua
Golden Retriever	Pomeranian
Beagle	

Junostraat 16, Saliña

Tipsy CAFE
Elke Donderdag Solera Night
Solera fl. 3,-

LIVE MUSIC BIJ WALTER WOUT & UTI GREGORIO
21:00 - 23:00 UUR
HAPPY HOUR 18:00 - 19:00
DRINKS ½ PRICE + FREE SNACKS

- KINDERFILMS - St. Nicolaas Kerstman !!
Ned. gesproken 20,- op NTSC
Amerik. gesproken 10,- op NTSC
Ned. speelfilms gesproken of ondertiteld 20,- op NTSC

Opheffingsuitverkoop !
- Alle films 5,- à 6,- (Amerikaans)
- X-R- 15- p/stuk
- Overzetten NTSC/PAL/NTSC 35,- p/uur exc.tape
- Nieuw: Betamax naar VHS PAL
- Super/Singel & films naar VHS NTSC kom vandaag nog !
tot 25 dec '95 zijn we open van 3.30 tot 8.30 uur

Frankim
Kaya Pita 1 b
(Sta Rosa)
Tel.: 472265

$$??$$$$??? Devaluatie ???$$$$??$$$

Geld is door de jaren heen alleen maar **minder waard** geworden, **grond niet.**
In deze tijd zou men dus juist in **schaarse grond** moeten beleggen.
Waarom dan niet gelijk in **centraal gelegen terreinen** met en commercieele bestemming.

Vraag voor verdere informatie naar Nicky Rojer op Tel.: 366633

Tropical Visions

Juist ontvangen!
een komplete kollektie tropische kerstkaarten!

Handelskade 2, Punda, tel.: 616633

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren. De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

DONDERDAG 30 NOVEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 24.00 UUR.
ARRARATWEG - ST. JAGO en omgeving - ST. JAGOWEG - BERGSTRAAT - KAYA JONGE WACHT - gedeeltelijk CONCORDIASTRAAT - ANSINGHSTRAAT en CORNET.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

TE HUUR AANGEBODEN
GEMEUBILEERDE WONING
w/o 3 slaapkamers, zit- en eetkamer, keuken, bad etc. **Fl. 1200,-**
Locatie: in rustige buurt.

Bellen: Tel. 628019
Tel. 693645

TE KOOP
FIAT PANDA 750 L,
1e eigenaar.
Bouwjaar '88, 52000 km
Vraagprijs fl. 4.500,-
Tel. 618874,
tussen 18:00-21:00

Masha danki Fraternan 1886 1995

Het Comité Afscheid Fraters nodigt de bevolking van Curaçao uit voor een H. Eucharistieviering ten afscheid van de Fraters.

Plaats : Scherpenheuvel
Datum : 9 december 1995
Tijd : half zeven s'avonds

Na de H. Mis zal er een ontvangst gehouden worden van 8 tot 10 uur n.m.



■ *Negen danseresen van Fina Dance Art School in actie op het Caribbean European Talent Contest.*

Musical en dans naar finale Talent Contest

WILLEMSTAD - Bijzonder veel bezoekers bevolkten zondagavond het pooldeck van het Holiday Beach Hotel. En ze kregen waar voor hun geld, want de talenten die een gooi deden naar de winst in de laatste voorronde bleken veelal aan elkaar gewaagd. Een deel van het publiek mocht evenals in de voorgaande afleveringen ook een winnaar kiezen. Dat werden de dansers van Fina Dance Art School met hun 'Ballet Contemporando'. De dansgroep bleek bij de vakjury op een tweede plaats geëeindigd. Als winnaar koos de jury Joyceline and friends. Deze talentvolle artieste maakte zelf een prachtige musical onder de titel Grandma philosphizes about life.

Met de musical opende het Caribbean European Talent Contest zondagavond. Een legende over een albino-kind onder bewerking van de hit Hijo de la Luna van Mecano. Buitengewoon creatief en muzikaal vertolkte Joyceline het geheel, dat eindigde met een a-capella-nummer over het leven van oma zelf. Haar 'friends' gaven ondersteuning met dans en achtergrond-zang. De terechte winnares mag met een persoon naar keuze een weekend naar Bonaire, aangeboden door de hoofdsponsors KPMG en Antillephone.

Twee van de negen dansers van choreografe Melanie Sloot verdienden als publieks-prijs een weekendje in het Holiday Beach. De danseressen dansten ongeveer tien minuten op uiteenlopende muziek. Van Latijnsamerikaanse ritmes tot disco van Janet Jackson, alles leek even soepel te gaan.

Het succes van bovenstaande kandidaten ging ten koste van de zeker niet onaardige muzikale prestaties van achtereenvolgens Glenn Alberto, Glenda Petrocchi, Xander Elstak, Gwenny Visser en Ize Beraad. Vooral Gwenny Visser scoorde hoog met haar fluwelen stem, waarmee ze onder anderen "Promise me" van Carly Simon zong.

Tussen de bedrijven door trad Harry Zimmerman op met zijn bekende mix van Nederlands- en Papiamentstalige liedjes en lokaal ritme. Tijdens de beraadslaging werden de aanwezigen geëntertained door Aldrico Felida.

De groep van finalisten is dus nu bekend. Behalve genoemde winnaars van laatste ronde zijn dat The Johnson Sisters, Donna Philbert, Viales Medina, Claudio Sagredo, Kristen Leyba/Chantal Trinidad, Kizzy Getrouw, Monica Mao Cheia, Juli Minguel en Egmar Balentina. Zij maken **zaterdag over een week hun opwachting in de grote finale. Hierbij worden opnamen gemaakt voor lokale en waarschijnlijk ook voor Nederlandse televisie.**

Milieuboeken voor jeugd in Suriname

DEN HAAG - De stichting Biblionef Nederland heeft 12.000 exemplaren van het milieuboek voor jongeren ,"Operatie, red de aarde" , aan schoolgaande kinderen in Suriname geschonken . ook wil Biblionef in Suriname een permanent kinderboekendepot in het leven roepen , aldus voorzitter Jhr.W.R. M. Vegelin van Clearbergen , maandag bij de overdracht van de 12.000 boeken in Den Haag .

De stichting Biblionef stelt zich ten doel nieuwe boeken te verschaffen aan de kinderen tussen drie en zeventien jaar in ontwikkelingslanden . De boeken zijn afkomstig van schenkingen uit de boekenwereld of ze zijn tegen zo laag mogelijke prijs gekocht van een particuliere (sponsor)bijdragen."Operatie ,red de aarde "is geschreven en geillustreerd door jongeren uit de hele wereld en geeft aan hoe zij over milieu denken.







Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Voor al Uw
Inlijstwerk
Artbeats & Frameworld
posters, kaarten en lijsten
Kaminda Electricien 10
Saliña
Tel: 611087

MF DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST
Bel voor een afspraak:
Van Staverenweg 10 - Tel.: 369511

MIEKE CLEANING SERVICE
EENMALIGE GROTE SCHOONMAAK
voor fabrieken/kantoren/scholen en kleine huishoudens etc.
Oplevering lege/nieuwe woonhuizen.
Bemiddeling:
voor een vaste oppas
voor een huishoudelijke kracht
schilderwerk/tuinen
Nu ook betrouwbare live-in hulp.
Tel.: 366530, 609366. Bellen tussen 7 - 12.00 en 14.00 - 18.00 uur of na 22.00 uur

S.A.O.T. GARAGE N.V.
Uw Betrouwbare Garage
VOOR EEN • GROTE OF • KLEINE BEURT
en als het nodig is voor
ALLE REPARATIES aan Uw wagen
Scherpenheuvel z/n - tel. 674101 / 676241

FIRMA TASOL
The Best Quality
Alu Rolluiken, garage roldeuren
loods-industrie roldeuren
draai-kiep Alu ramen en deuren.
Compleet Alu winkelpuien
automatisch vouw,en schuifdeuren (werking SENSOR)
Wij leveren en monteren
Voor meer informatie,
tel. 377224 - 608646

CUR BETON N.V.
BETON DI KALIDAT !!!
Serka nos un bes ta AWORÓ.
Tel. 367588 = 375530

Signatures, Inc...
Custom Kitchens + Interiors
Kitchens With a Lifetime Guarantee
Showrooms:
Sta Rosaweg 33 Phone 368348
Kooyman/Latra Zeelandia

CUMECO N.V.
Alle Staal Constructie- en Laswerkzaamheden
Stalen trappen zowel voor binnen als buiten huis. Hekwerk tegen inbraak
Tel. 674972 Fax: 672468
Kaya Nathan 2 - Zuid Abrahamsz.

MA 20 JANUARI 2014
Door toepassing van ons professioneel ontwikkel-, spoel- en fixeerproces zijn uw foto's ook in 2014 nog haarscherp.
foto Studio tramm
Dr. Hugenholtzweg 36
Colon Shopping Center
Promenade Shopping Center

TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 16.00 uur

Bel ook de vakvrouw

The PC-Clinic
Computers Reparaties & Onderdelen
DR. W.E. MAALWEG 38A WILLEMSTAD CURAÇAO
Tel.: 659622
Fax.: 658749
ZEER SNELLE REPARATIES
COMPUTERS & ONDERDELEN
COMPUTER UPGRADES-
GEBRUIKTE COMPUTERS
Open:
Maandag t/m vrijdag 14:00 - 18:00

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:
THE TRADER PARTY SERVICE
The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274/280
U geniet maar u heeft de zorgen niet

500 m2 SHOWROOM
ZONWERING Tel. 374815
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV-1
ucm

Voetproblemen?
Chiropodiste met jarenlange ervaring gespecialiseerd in de Diabetische Voet.
- Bij nagelvergroeiingen
- Bij eeltvorming en likdoorns
- Bij ingegroeide nagels
- Bij kloven
- Bij korrektie van tenen
- Bij voetklachten
- Ter ondersteuning van de Medische Therapie

F. Rekwest
Kaya Toni Kunchi Tel. 371176

bouw beslag totaal n.v.
HOTLINE 173 - 7566
Tel: 671077
P.O. Box 3392
Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

SCHOONHEIDSSALON MARTIEN
Mahaai Mini Mall - tel. 371871
voor een complete
* schoonheidsbehandeling
* Make-up en epileren
* Harsen van benen, bikinilijn en oksels
* Electrisch ontharen
* Body massage

en nu ook Gel Nagels maken en vullen.
Kom langs of bel voor een afspraak.

RENTOOL N.V. - Tel.: 601762 - 369900
vanaf 7.00 uur 's morgens
Breekhamer
Muurfrees
Kettingzaag
Generator
Hoge druk reiniger
Tapijtreiniger
Trilplaat
Is kopen te duur? Huur!

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel. 671789
Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners. Wij zijn de hele dag non stop geopend tot 7 uur. Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
WIJ ZIJN ALTIJD TOT UW DIENST!

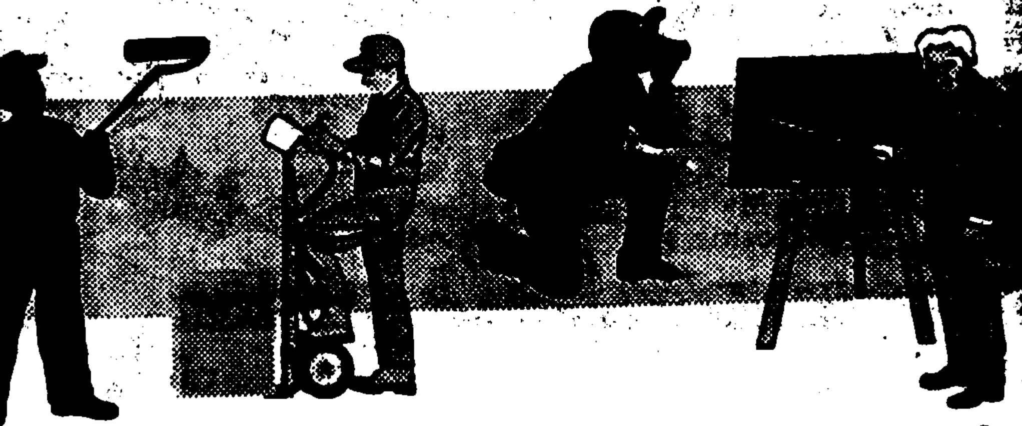
Meubels stofferen?
U laat uw meubels toch ook bij een speciaalzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgave.
Meubelstoffeerderij GERTO N.V.
De Hollandse Stoffeerder.
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abao 3 - Kavel 6,
tel. 677957 - fax. 676470

ROOKIE GYM
FITNESS CENTER
Fitness-Aerobic-Body Building
* Jeugdaerobics vanaf 8 jaar
* Tiener aerobics
* Fitplan 50 plussers

Open: maandag t/m vrijdag, 8.30-11.00 en 16.30-21.00 uur
Kaya Nathan 38. Abrahamsz Ester en Peter de Groot
Tel:. 671899







Rechter Rob Giltay wijst verzoek af om de Ghini's alsnog te horen

ORANJESTAD - Er is een grote waarschijnlijkheid dat Spartaco en Vittoria Ghini niet op korte termijn naar Aruba komen om te getuigen. Er zijn tevergeefs al vele pogingen ondernomen om hen hier naartoe te halen. Het is daarom zinloos nog meer inspanningen te verrichten hen over te halen alsnog naar Aruba af te reizen. Het verzoek van de verdediging om Spartaco en zijn dochter Vittoria Ghini als getuigen te kunnen horen, wordt daarom afgewezen. Aldus rechter Rob Giltay.

Met name advocaat Wladimiroff en in iets mindere mate zijn collega Sjöcrona insisteerden op het alsnog kunnen horen van Ghini omdat deze op 11 april 1995 op Schiphol verklaringen aflegde tegenover politie-agenten, zonder dat daarbij de verdediging aanwezig was en ook vragen kon stellen. De raadslieden meenden daardoor een achterstand of nadeel te hebben ten opzichte van het openbaar ministerie.

Op de vraag gistermiddag van de rechter of de verdediging nu wel bereid was 'afstand te doen' van de getuigen Spartaco en Vittoria Ghini, antwoordde Wladimiroff 'van oordeel te blijven dat het horen van deze getuigen noodzakelijk is' en dat daarom geen afstand werd gedaan. Sjöcrona vroeg de rechter een 'voorwaardelijk verzoek tot aanhouding' en de verdediging liet toen al weten dat wanneer het niet de kans zou krijgen om de Ghini's te bevragen, dat de verklaringen van Spartaco Ghini tegenover de politie niet mee mogen wegen in het vonnis. Zou dat wèl het geval zijn, dan zal de verdediging daar in een eventueel hoger beroep een punt van maken.

Op de eerste zittingsdag van de Beta-zaak, 3 oktober, werd de verdere behandeling verdaagd in verband met de afwezigheid van de Ghini's. Officier van justitie Ed Hartjes kreeg toen de opdracht om er voor te zorgen dat zij er op 27 november wèl bij zouden zijn. Gistermiddag legde hij uit waarom dat niet is gelukt. Na 3 oktober werden de stukken op formele wijze naar Italië verstuurd en was er telefonisch en per fax contact met de advocaten van Ghini. Toen was het: Ghini is bereid, maar is verhinderd op dat tijdstip omdat zijn raadsheer dan niet kan. Volgens Hartjes kon dat geen geldige reden zijn, dus werd er opnieuw een poging gedaan middels een dagvaarding. Het OM op Aruba kreeg daarop geen reactie. Wel kreeg het Rosa-team in Nederland een fax waarin stond dat Ghini een doktersverklaring had dat hij stress-situaties zoveel mogelijk moest voorkomen. De tolk van het Rosa-team vroeg om nadere uitleg, waarop werd toegezegd dat Ghini nog iets van zich zou laten weten. Maar sindsdien is er niets meer vernomen. Hartjes: "Ik heb stellig de indruk dat de schijn van bereidwilligheid echte schijn is en niet meer. Eerst doet hij een beroep op z'n advocaat, daarna op zijn dokter en straks wie weet op de begrafenisondernemer." Dochter Vittoria reageerde al helemaal niet op alle correspondentie.

GELIJKE KANSEN

De officier verklaarde toen dat het OM en de verdediging tot 10 april gelijke kansen hadden. Tot 10 april, omdat op 11 april 1995 Spartaco Ghini op Schiphol een verklaring aflegde tegenover P. Martens en M. Jansen, beiden buitengewoon agent van politie te Aruba. "Dat betrof een verhoor in verband met een apart onderzoek naar mogelijke omkoping van de Arubaanse regering. Maar omdat daarin ook Beta voorkwam, werd besloten het verslag ook in het Beta-dossier op te nemen. Maar ik geef toe dat daarmee de verdediging een achterstand heeft ten opzichte van het OM."

Hartjes herhaalde toen dat het niet aannemelijk is dat beide getuigen binnen een redelijke termijn alsnog naar Aruba komen. Volgens hem was verder uitstel van de Beta-rechtszaak 'onwenselijk' en om de verdediging niet in het nadeel te brengen, zei hij dat het OM verder geen behoefte heeft aan de verklaring van 11 april en dus uit het dossier kan.

SMOESJES

Wladimiroff vond de oorzaak van het niet verschijnen van 'vrij betrekkelijke betekenis' en meer met 'smoesjes' te maken had. Hij meende daarom dat er meer kan gebeuren: "Er is de mogelijkheid om iemand tegen zijn zin in naar Aruba te brengen." Wladimiroff zei nogmaals dat het niet-verhoren van Ghini geenszins tot nadeel van de verdediging mag leiden. "Ik vraag de rechter een bevel uit te vaardigen met een beroep op het rechtshulpverdrag." Sjöcrona handhaafde zijn 'voorwaardelijk verzoek om aanhouding', maar voegde daaraan toe een andere mening dan de officier te hebben over het gelijktrekken van de kansen door het verhoor van 11 april uit het Beta-dossier te laten. Volgens hem zal het voor de rechter zeer moeilijk zijn om de verklaringen van voor 11 april en op 11 april los van elkaar te zien bij het formuleren van zijn oordeel.

En zo zag rechter Giltay zich gistermiddag voor een lastig probleem gesteld. Hij schorste de zaak een uur en kwam om kwart voor vier terug met de mededeling dat het verzoek tot verhoor van Spartaco en Vittoria Ghini werd afgewezen. Verder zei hij er niets over; dus ook niet over het al dan niet laten vervallen van de 11 april-verklaringen van Spartaco Ghini.

Presentatie kinderboek



ORANJESTAD - Minister Lili Beke van Cultuur mocht deze week het eerste exemplaar van het kindersprookjesboek 'Adventure na Aruba' in ontvangst nemen. Voor de samenstelling en uitgifte van het boek hebben de verenigingen UNOCA, ATHA, ICA en FARPA gezorgd. Minister Beke prees de vereniging voor de onderlinge samenwerking en spoorde hen aan door te gaan met de publikatie van meerdere kinderboeken. Op de foto biedt Amy Lasten het kinderboek aan minister Beke, in aanwezigheid van vertegenwoordigers van eerdergenoemde verenigingen.

Advocaat Rob Blaauw: '[illegible] OM zich politiek gebruiken?'

ORANJESTAD - "Laat het openbaar ministerie (OM) zich politiek gebruiken?" Zo vroeg de uit Curaçao afkomstige advocaat Rob Blaauw gistermiddag aan E. de V. tijdens de behandeling van de Beta-rechtszaak. Volgens Blaauw is 'de hele zaak politiek beladen' en is er 'met modder gegooid naar het kabinet-Eman'.

De raadsheer die samen met Brown en Sjöcrona zijn cliënt E. de V. verdedigt in de Beta-zaak, greep gistermiddag zijn kans om te zeggen wat hij eigenlijk al veel eerder had willen zeggen, maar tot zijn pleidooi wilde bewaren. Maar toen officier Hartjes sprak over de verklaringen van Spartaco Ghini op 11 april 1995 op Schiphol en zei dat dit verhoor in verband met een ander onderzoek plaatsvond en pas later werd toegevoegd aan het Beta-dossier, barstte Blaauw los:

"Waarom wordt dit verslag pas drie dagen voor de eerste zittingsdag (3 oktober 1995, red.) alsnog aan het dossier toegevoegd, als het er dan al zes maanden ligt? Laat het OM zich soms politiek misbruiken?"

Officier Ed Hartjes zei 'liever niet in te willen gaan' op het pas op het allerlaatste moment toevoegen van deze verklaringen van Ghini aan het Beta-dossier. Ten aanzien van een eerdere kritische noot van advocaat Wladimiroff 'dat alléén de Arubanen worden vervolgd' en dat de buitenlandse verdachten van vervolging vrijgesteld worden, zei Hartjes dat 'het niet zo is'. "De buitenlanders komen ook aan de beurt."

Doucal Freezone wint bodemprocedure
Terugbetaling van ruim kwart miljoen

ORANJESTAD - Doucal Freezone nv, gevestigd op Aruba en bijgestaan door advocaat Rudy Oomen, heeft de bodemprocedure gewonnen tegen C.A. Cigarrera Bigott, gevestigd in Caracas - en British American Tobacco (BAT) - gevestigd in Londen. Bigott en BAT, bijgestaan door raadsman Winfred Kloes, produceren tabaksprodukten, waaronder het sigarettenmerk Belmont.

Samenvattend komt het er op neer dat het beslag door Bigott en BAT op twee gesloten containers met sigaretten in de vrije zone op Aruba ten onrechte werd gelegd. Doucal, eigenaar van de sigaretten, heeft volgens rechter Joop Minnaar geen merkinbreuk gepleegd of op een andere manier onrechtmatig gehandeld. Omdat de partij sigaretten na opheffing van het beslag vanwege bederf moest worden vernietigd en omdat de partij al voor het beslag was verkocht aan een Colombiaanse handelaar voor 274.560 dollar, moet dat bedrag door Bigott en BAT worden terugbetaald aan Doucal.

Doucal kocht de Delta-sigaretten in Mexico, waar ze gemaakt zijn. Deze partij werd vervolgens in twee gesloten containers verscheept naar het haventerrein (de vrije zone) op Aruba. Het was de bedoeling om deze sigaretten op de Colombiaanse markt aan Colombiaanse afnemers te verkopen. Maar de containers met sigaretten werden door Bigott en BAT al op Aruba in beslag genomen.

Doucal vorderde in kort geding opheffing van dat beslag. Maar dat werd door de rechter afgewezen. In hoger beroep werd dit vonnis op 18 januari 1994 vernietigd door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en werd het beslag alsnog opgeheven. Het cassatieberoep tegen dit hofvonnis werd verworpen. Vervolgens werd de bodemprocedure in werking gesteld.

In de bodemprocedure overlegden Bigott en BAT een pleitnota met een groot aantal produkties. Zij eisten Doucal te verbieden inbreuk te maken op de rechten van het beeldmerk Belmont - met name het woordmerk Delta - door het te koop aan te bieden. Ook eisten zij Doucal te verbieden Delta-sigaretten te koop aan te bieden op Aruba.

INVOERRECHTEN

Uit de tekst van de Landsverordening In-, Uit- en Doorvoer blijkt dat goederen na invoer, met het doel van doorvoer, na tijdelijke opslag kunnen worden uitgevoerd naar het buitenland. Dit wordt 'Uitvoer met Doorvoerlijsten' genoemd. Op Aruba gebeurt dit soort uitvoer in de vrije zone. Op die manier hoeft niet het normale tarief aan invoerrechten voor invoer op Aruba te worden betaald.

In de rechtszaal werd de vraag gesteld of het door Bigott en BAT gelegde auteursrechtelijke beslag op Belmont van waarde was omdat het pakje sigaretten van het merk Delta een verveelvoudiging is van het pakje sigaretten van het merk Belmont. De in beslag genomen pakjes Delta zijn in Mexico gefabriceerd. Het auteursrecht op het Belmont-pakje moet volgens rechter Minnaar dan ook naar Mexicaans recht worden beoordeeld.

Volgens het hoofd van *The Industrial and Intellectual Property Group* van een advocatenbureau in Mexico, kan het Belmont-pakje geen aanspraak maken op auteursrechtelijke bescherming. Hierdoor is er geen sprake van ongeoorloofde verveelvoudigingen. En omdat op Aruba het merk Delta niet openbaar is gemaakt, kan evenmin worden gezegd dat het merk Delta op Aruba wordt gebruikt en een inbreuk maakt op het merk Belmont. Ook kan dus niet worden gezegd dat Doucal met het merk Delta op Aruba onrechtmatig zou handelen ten opzichte van Bigott en BAT.

Het te betalen bedrag door Bigott en BAT aan Doucal moet worden vermeerderd met de wettelijke rente over dat bedrag vanaf 14 januari 1993 tot aan de dag dat de complete som van 274.560 dollar is betaald. Verder werden Bigott en BAT veroordeeld in de kosten van de verschillende procedures, wat neerkomt op een kleine 20 duizend florin.

Idefre organiseert bike-tour

ORANJESTAD - Berijders van mountain bikes, bikes-cross en andere wielrijders worden door Idefre uitgenodigd op 17 december aanstaande deel te nemen aan een grote 'off the road bike-tour'. Het vormt het slotstuk van het sportjaar 1995.

De start is om 10.00 uur bij Arashi en gaat dan naar de Natuurlijke Brug, waar een rustpauze worden gehouden. Daarna gaat het geheel weer terug naar Arashi, waar de inwendige mens wordt versterkt. Inschrijving kan plaatsvinden bij Idefre, bij het kantoor in Oranjestad of San Nicolas Sportcenter; de kosten bedragen 10 florin per persoon.

Demonstratie brandbestrijding

ORANJESTAD - Morgen en vrijdag vindt bij de brandweerkazerne te Tanki Flip een grote demonstratie plaats op het gebied van de brandbestrijding.

Vele brandweermensen en andere specialisten op het gebied van brandbeveiliging uit de regio zullen hierbij aanwezig zijn.

Openbare verkoop van lokale schilderwerken

ORANJESTAD - Een commissie bestaande uit lokale kunstschilders en vertegenwoordigers van Women's Club of Aruba (WCA) en het ministerie van Cultuur organiseert op vrijdag 15 december een openbare verkoop van lokaal vervaardigde schilderstukken. Deze vindt plaats van 18.30 tot 21.30 uur op Plaza Daniel Leo. De opbrengst gaat grotendeels naar kinderen op Sint Maarten die het slachtoffer zijn geworden van de orkaan Luis, zodat ook zij een gelukkig kerstfeest hebben.

Alle op Aruba woonachtige kunstschilders kunnen met één of meerdere werkstukken aan de openbare verkoop deelnemen. Om het kopend publiek een idee te geven van wat er allemaal verkocht zal worden, worden de [illegible] en met 14 december [illegible] de Aquarius Mall (voorheen [illegible] Mall) aan de Caya Betico Croes [illegible] is dagelijks geopend van 9.00 tot 18.00 uur op de derde verdieping van de Mall. De kunstenaars zijn tijdens de openbare verkoop op de Plaza aanwezig om nieuwe werkstukken te schilderen of te voltooien. Lokale muziekgroepen zullen optreden en eet- en drankstenten zullen niet ontbreken.

Het grootste deel van de opbrengst van de verkochte werkstukken gaat naar de liefdadigheidsinstellingen die voor de getroffen kinderen van Sint Maarten werken. Een gedeelte gaat ook naar de WCA ten bate van de kinderen op Aruba.

De commissie die de expositie en openbare verkoop organiseert bestaat uit de kunstenaars Mohamed, Nouel en Davis, de leden van de WCA de dames De Veer en Latham en een vertegenwoordiger van het ministerie van Cultuur. De organisatie geschiedt in samenwerking met het ministerie van Cultuur, WCA, Instituto di Cultura, Aquarius Mall en UNOCA.

FTA-leden solidair met collega's

ORANJESTAD - FTA-leden werkzaam bij de ABN/AMRO bank hebben zich solidair verklaard met de collega's van Island Finance, die onlangs het werk neerlegden omdat met de directie van Island Finance geen overeenstemming kon worden bereikt. Sinds begin augustus 1995 worden door de FTA onderhandelingen gevoerd voor een cao.

Een beroep werd gedaan op de landsbemiddelaar om partijen weer om de onderhandelingstafel te brengen zodat beide partijen tot overeenstemming kunnen komen. Waarnemend landsbemiddelaar Julio Quijada heeft gisteren aan beide partijen een voorstel voorgelegd

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

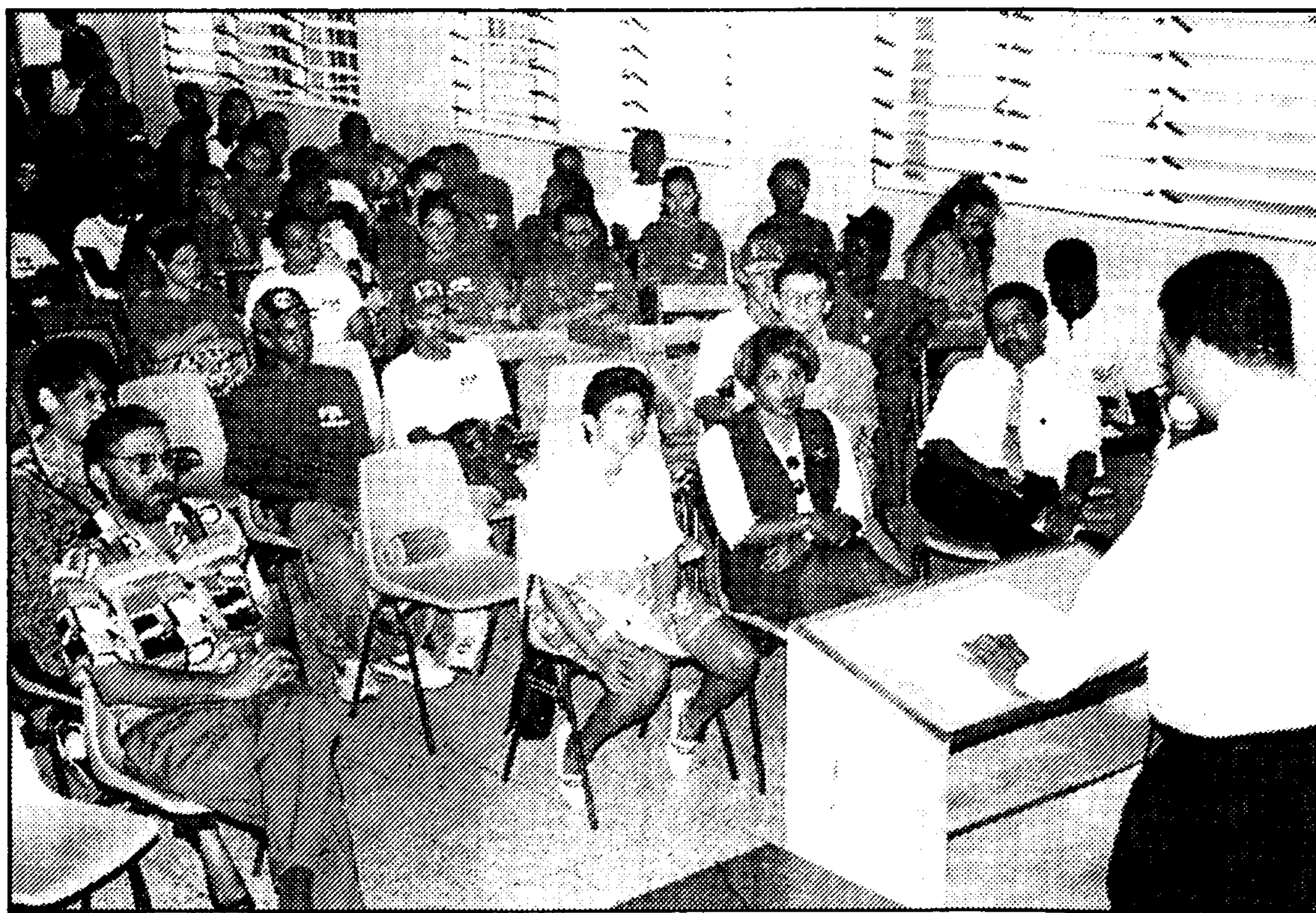
* * * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
RODE KRUIS AFDELING BONAIRE
19.30-22.00 uur informatieve avond *Bonaire in de orkaan Luis* - Harbour Village.

TV-11
(kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Cartoons; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting.

Beroepenmarkt van SGB



■*KRALENDIJK — Afgelopen week werd een beroepenmarkt georganiseerd op de Scholengemeenschap Bonaire. SGB-directeur Rolly Pourier hield voor de examenklas-leerlingen een inleiding.*

Presentatie STCB

KRALENDIJK — De Turtleclub Bonaire zal donderdag 30 november een presentatie houden voor de kinderen en hun ouders van het Kolegio Luis Beltran. De avond begint om half acht en wordt verzorgd door de beide biologie-studenten Paul van Nugteren en Niels Valkering die momenteel een onderzoek uitvoeren naar het nestelen van schildpadden op Bonaire.

Voor alle categorieën

Laatste zeilwedstrijd '95

KRALENDIJK — Zondag 10 december zal het zeilcentrum Bonaire voor de laatste keer dit jaar een wedstrijd organiseren. Dat zal een wedstrijd zijn over een lang traject, dat begint voor het regatta-centrum via Pink Beach leidt, dan Klein Bonaire rondt en weer via de waterfabriek van het WEB terugkeert naar het uitgangspunt.

De wedstrijd kent geen categorieën. Alle klassen zeilen tegen elkaar en wie het eerst aankomt, is winnaar. Dit jaar wordt voor de tweede maal deze wedstrijd gevaren op Bonaire. Die van vorig jaar was een enorm succes, waaraan 38 boten deelnamen. De boten starten wel in de vorm van een handicap. Dat betekent dus dat niet alle boten tegelijk starten. In 1994 werd de race gewonnen door Patoen Saragoza. Hij kwam als eerste binnen, hoewel hij (door de handicap) pas een uur later mocht starten dan de klasse die het eerst startte.

Dit Jaar zal de handicapfactor worden berekend naar de tijden die vorig jaar zijn gemaakt. Dat betekent dat de vertrektijden zijn aangepast. Op die manier hebben dus alle klassen een kans om te winnen, hoewel uiteraaard de wind en vooral de zielkunst van de deelnemers daarin een voorname rol blijven spelen.

Volgens regatta-coördinator Elvis Martinus is de wedstrijd een mooi kijkspel en spiciaal in de omgeving van de Saliña. Daar kruisen de op weg naar de finish varende boten namelijk de andere die nog op weg zijn naar Pink Beach. Martinus zegt dank aan al de instanties die hun medewerking hebben verleend voor deze wedstrijd die om tien uur begint. De starttijden zijn achtereenvolgens: tien uur vissersboten, 10.05 uur centaurs, 10.10 uur sunfishes, 10.15 uur jachten, 11.00 uur catamarans en ten slotte 11.10 uur de windsurfers. Deelnemers dienen zich in te schrijven bij Elvis Martinus in het regatta-centrum of via telefoon 5555 of fax 5576.

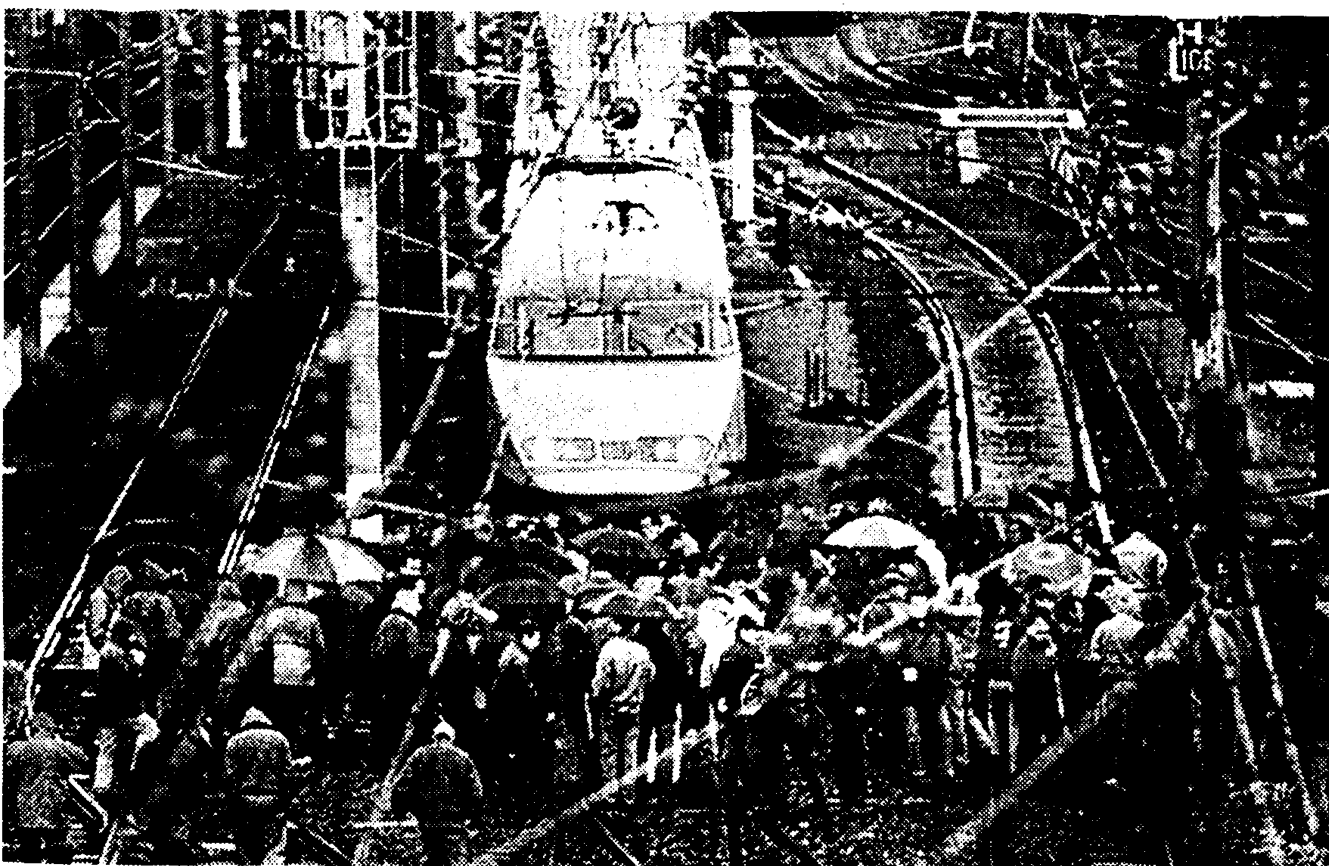
Oude drums in Antriol opgehaald

KRALENDIJK — Op 30 november zullen de oude drums in de wijk Antriol Pariba worden opgehaald door de Selibon n.v.. De bedoeling is dat de bewoners de drum leeg buiten plaatsen. Mocht er wel afval in de drum gegooid zijn, dan dient de chauffeur van de ophaaltruck gewaarschuwd te worden. Het ophalen van de oude drums valt samen met het ophalen van het huisvuil in de nieuwe mini-containers. Er komen derhalve twee vuilnis-trucks langs, waarschuwt de Selibon.

Winnaars BTC-campagne

KRALENDIJK — Winnaar van de reisprijs van de Bonaire Trading is Ruud van der Veen van Playa Lechi. Winnaar van de autoprijs is German Gruber, Kaya Berlin. Beide prijswinnaars krijgen hun prijs uitgereikt op 30 november. In december wordt de grote trekking gehouden.

Franse stakers houden hoge snelheidstrein tegen



■ *RENNES - Zo'n driehonderd stakende spoorwegarbeiders hielden bij Rennes de Franse hoge snelheidstrein TGV tegen voordat hij het station zou binnenlopen. De Bretonse spoorwegmensen hebben verzekerd dat er zolang de huidige staking duurt er geen trein zal rijden in west Frankrijk.*
(AFP-satellietfoto)

Castro naar China op 'studiereis'

PEKING - De Cubaanse president Fidel Castro is woensdag voor zijn eerste officiële bezoek gearriveerd in China.

El maximo lider, die een groen legeruniform droeg, werd op het vliegveld van Peking verwelkomd door het Chinese regeringslid Chen Jinhua. Tijdens zijn tiendaags bezoek aan de Volksrepubliek wil Castro de economische groei bestuderen die daar is bewerkstelligd door het loslaten van enkele orthodox-Marxistische principes. Hij zal ontmoetingen hebben met partijleider Jiang Zemin en andere Chinese hoogwaardigheidsbekleders.

Hoofd Anglicaanse kerk naar Sarajevo

LONDEN - Aartsbisschop George Carey van Canterbury, het hoofd van de Anglicaanse kerk, brengt van 15 tot 18 december een bezoek aan de Bosnische hoofdstad Sarajevo. De Bosnische ambassadeur in Londen heeft hem daartoe uitgenodigd. Carey zal ontmoetingen hebben met christelijke en islamitische leiders, politici, hulpverleners en militairen.

Of het congres het leuk vindt of niet:

Eerste VS-troepen dit weekeinde naar Bosnië

WASHINGTON - De teerling is geworpen. Amerikaanse troepen gaan naar Bosnië, of het congres het leuk vindt of niet. De eerste zevenhonderd troepen zullen dit weekend al in Bosnië aankomen. Die wetenschap heeft de toon van de discussie tussen voor- en tegenstanders van de plannen van president Clinton veranderd.

Een week geleden nog nam het huis van afgevaardigden een niet-bindende resolutie aan dat het zenden van Amerikaanse troepen geheel uitsloot. Nu wordt de stemming gekenmerkt door de uitspraak van dan Burton, een Republikeins lid van het Huis van afgevaardigden uit de staat Indiana: "Dit is ramp, maar de president gaat het toch doen, dus moeten we hem steunen."

Clinton heeft het congres voor een voldongen feit geplaatst. Hij vraagt het congres niet om toestemming; het besluit om troepen te zenden is genomen. De president heeft de bevoegdheid beslissingen te nemen op het gebied van de buitenlandse politiek. Bij de uitvoering van dat besluit volgt het recept van zijn voorganger George Bush, die voor de Golfoorlog vijf jaar geleden het congres liet stemmen over een resolutie waarin de actie werd gesteund.

Het is zaak voor de president om zich thuis van zo veel mogelijk politieke steun te verzekeren. Maar voor het congres is de keuze niet of er wel of geen troepen naar Bosnië gaan. Het gaat er nu om of het de operatie al dan niet moet goedkeuren.

De Defensie-commissie van de senaat is als eerste begonnen met hoorzittingen van deskundigen op het gebied van de buitenlandse politiek. Brent Scowcroft, oud-nationale veiligheidsadviseur van ex-president Bush, zette de toon van dat debat. Scowcroft noemde het zenden van troepen een uiterst riskante operatie die tot een catastrofe kan leiden.

Maar de Verenigde Staten kunnen volgens Scowcroft niet meer terug, want het prestige als grote mogendheid staat op het spel. Terugkrabbelen zou in dit stadium, nu de president zijn woord heeft gegeven, niet misschien maar zeker tot een nog grotere ramp leiden.

Franse spoorwegen nog steeds plat

PARIJS - Het treinverkeer in Frankrijk is woensdag op de zesde stakingsdag vrijwel lamgelegd. De spoorwegmaatschappij SNCF verwachtte in de ochtend dat er tussen de grote steden en op het regionale Parijse net RER geen enkele trein zou rijden. Tussen Parijs en Brussel worden twee treinen verwacht, tussen Parijs en Londen wat meer. In de hoofdstad rijden ook vrijwel geen bussen en weinig metro's, aldus de RATP.

HET IS GEZELLIG WINKELEN IN PUNDA



GE... WI... IN...

De eindejaars... aller tijden... Fantastische... verscheidene... Het belooft... ieder die w... winkelcentr...

Elke donder... waar meer d... avonds. Iedere koop... Mexicaanse... Kerstavond...

Op de zaterd... verdeeld ove... Eten/drank... markt. Gedurende... er activiteite... zoals clowns... Pieten, Juggl... Claus. Ook... hot dog etc. Een ieder die... aan deze gen... opnemen me... Tel. 6040... Zoals...

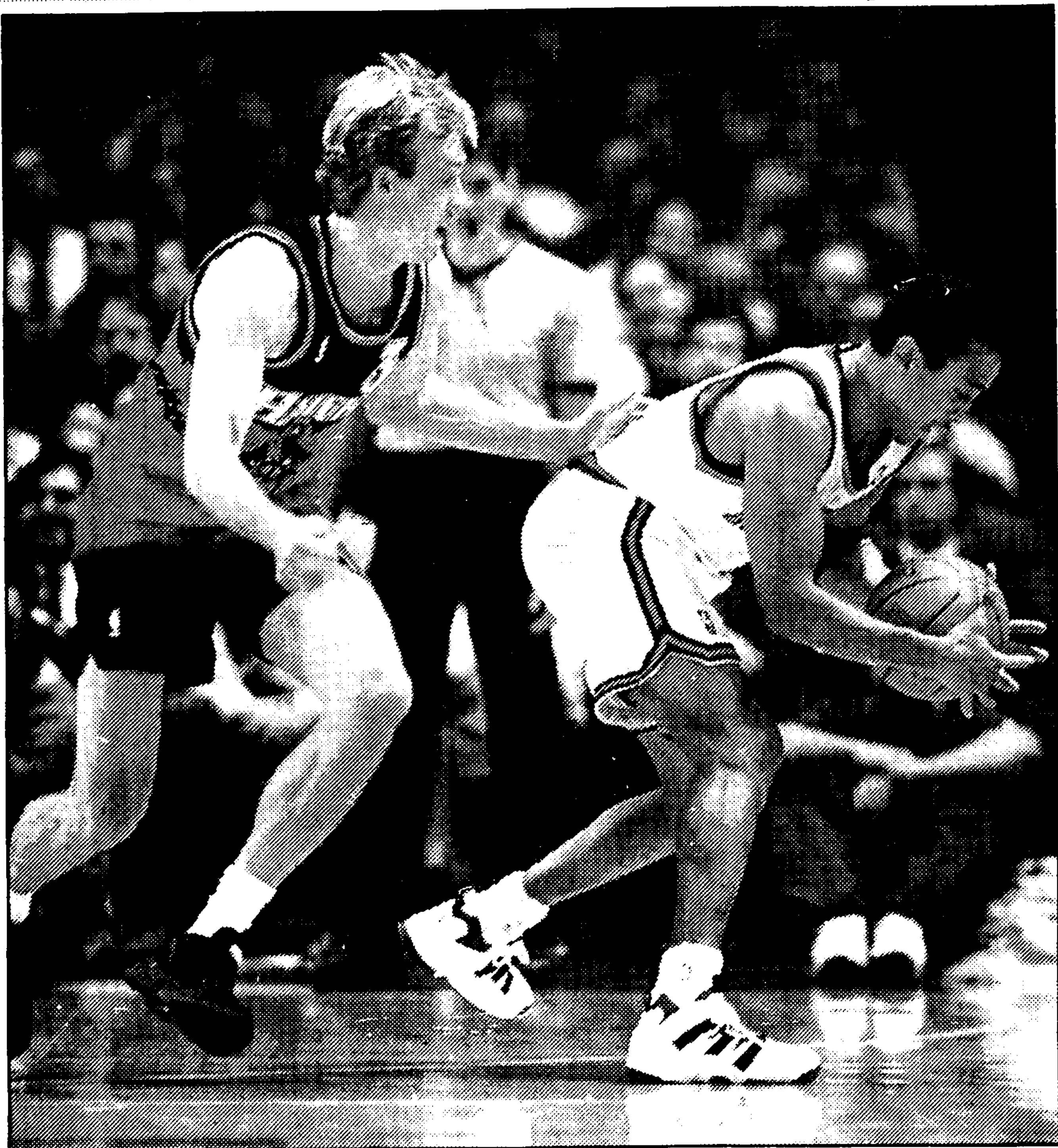
Alle ...elnem... etalage. Voor... klant een lot... prijzen:

1e Prijs: ... van f. 54.00... 2e Prijs... 3e Prijs... ALM... Overige pr... Little Holla... Hindu en F...

HET IS GEZELLIG WINKELEN IN PUNDA

i Punda belooft de beste
weggegeven, en worden georganiseerd. te worden voor een
vond in Punda tot 9.00 uur
avond, Antill avond,
verschillende
zaterdagen worden voor het hele gezin
Sinterklaas en zijn
met popcorn,
575 of
bobben een poster in hun van f. 25,-- krijgt de dingen aan de volgende
CuracaoMiami met de

Atlanta wint in overtime



■ *ATLANTA - Craig Elho (links) van de Atlanta Hawks bewaakt John Starks van de New York Knicks in de NBA-competitie wedstrijd die dinsdag door de Hawks werd gewonnen. Na de reguliere speeltijd was de stand gelijk: 95-95; in overtime wonnen de Knicks met 102-97.*

Titelstrijd jeugdbaseball tussen Sta Rosa en Pirates

WILLEMSTAD — Santa Rosa en Santa Maria Pirates hebben in het afgelopen weekeinde de strijd tegen elkaar aangebonden om het jeugdbaseball-kampioenschap. Na twee wedstrijden is de stand in de best of five serie 1-1. De play-off wordt komende zaterdag en zondag op het ballpark van Pirates te Heintje Kool voortgezet.

Zondag leverden de beide negentallen een enerverende strijd waaruit uiteindelijk Sta. Maria Pirates als overwinnaar tevoorschijn trad. De Sta. Maria-ploeg diende reeds vroeg van repliek voor de zaterdag geleden nederlaag. In de tweede inning scoorden de Pirates driemaal en in de vierde inning liepen zij verder uit tot 4-0. Gebrek aan controle van Sta. Rosa-pitcher Stanford Landburg opende scoringsmogelijkheden voor Pirates die niet werden versmaad. Na twee vrije lopen produceerde Raydel Isebella met een honkslag de eerste run van de wedstrijd. Het tweede en derde punt werden gemaakt op een deadball en nog twee vrije lopen. In de vierde inning werd het 4-0 op honkslagen van Randolph Reif en Rensel Elisabeth.

Sta. Rosa was echter nog geen verslagen ploeg. In de vierde slagbeurt scoorde het zijn eerste punt op een driehonkslag van Stanford Landburg en een wild-pitch van pitcher Vidion Sloop. In de zesde maakte het zelfs gelijk. Rutsel Paula liet een honkslag aantekenen en Landburg, die in de eerste wedstrijd ook buitengewoon goed op dreef was met het slaghout (4-3) een tweehonkslag. Gecombineerd met twee vrije lopen leverde dit drie punten op.

In de achtste drukte Pirates echter door naar de zege. Merieldo Trinidad opende de slagbeurt opnieuw met een honkslag (in de zesde had hij dat ook gedaan) en ditmaal bleef hij niet op de honken steken. Er volgde namelijk velder's keus en een sacrifice-fly van Giswin Celestina die het voor Trinidad mogelijk maakte om de thuisplaat te bereiken: 5-4.

De eindcijfers waren: 5-8-2 en 4-7-0. Winnende werper was Shurendel de Castro, die in de zevende inning Vidion Sloop had vervangen en verliezer Rileynou Legito die vanaf de zesde inning had geworpen. Besten aan slag waren Stanford Landburg met 4-3 (8-6 in de serie), Merieldo Trinidad en Rensel Elisabeth beiden met 4-2.

KNVB-beker

Broers De Nooijer scoren voor Sparta

ROTTERDAM - Bijna vijf jaar geleden, op een koude dag in januari, waren ze al van de partij. De gebroeders Gerard en Dennis de Nooijer leden destijds met Sparta een smadelijke bekernederlaag bij FC Den Bosch (3-1). Gisteravond nam het Zeeuwse duo, met doelman Metgod overgebleven van de toenmalige Rotterdamse ploeg, eindelijk 'wraak'.

Gerard maakte op het vrijwel verlaten Kasteel het eerste doelpunt, Dennis het tweede en het derde. Dankzij de produktieve bui van de familie De Nooijer plaatste Sparta zich zonder al te veel problemen voor de derde ronde van het toernooi om de KNVB-beker: 3-1.

Morgenavond kan ook het tweede elftal, dat voor de reserveklasse de landstitel veroverde, zich op eigen veld bij de laatste zestien teams scharen. De ploeg van trainer Henk van Stee moet dan wel van het zieltogende De Graafschap winnen.

De succesvolle hoofdmacht, die inmiddels stadgenoot Feyenoord op de ranglijst van de eredivisie passeerde, had voor amper 1500 toeschouwers weinig van FC Den Bosch te vrezen. De Brabantse ploeg, met de lichtgeblesseerde topschutter Lurling op de bank, kwam op vrijwel alle fronten te kort. De verrassende subtopper in de eerste divisie toonde alleen meer inzet en vechtlust. Maar het fysieke overwicht was lang niet voldoende om Sparta serieus te bedreigen.

De thuisploeg, spelend in de sterkst mogelijke opstelling, kwam in het matige duel snel op voorsprong. Gerard de Nooijer kopte in de achtste minuut raak uit een vrije trap van Jalink, 1-0. Sparta dommelde daarna langzaam in. Onder aanvoering van de jagende libero Kraay dwong FC Den Bosch twee prima kansen af. Stricker en Van Helmond hadden kunnen scoren.

Dennis de Nooijer hield vlak voor de rust bij een voorzet van Groenendijk wel het hoofd koel: 2-0. Het duel was daarna zo goed als gespeeld. Met een schot tegen de paal luidde Van Helmond de tweede helft in. Dennis de Nooijer, zondag in het thuisduel met RKC (1-0) nog een boze uitvaller, scoorde kort daarna uit een strafschop opnieuw: 3-0. Hij mocht vrij aanleggen na een overtreding van Kraay op Fortes. In het laatste half uur zorgde alleen een treffer van invaller Ten Heuvel nog voor enige opwinding.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
za. van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

WOENSDAG

BASKETBAL
(Kampeonato Eskolar)
aspiranten
19.30 uur Albert Schweitner vs Ignatius College;
19.30 uur Marnix College vs Zwijssen College;
junioren
20.30 uur Radulphus College vs Abel Tasman;
20.30 uur Peter Stuyvesant vs Jan Ruimers - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

NBA-UITSLAGEN

WASHINGTON - Resultaten van de wedstrijden van gisteren in de National Basketball Association:

Seattle Supersonics-Indiana Pacers	101-102
Cleveland Cavaliers-Toronto Raptors	93-89
Miami Heat-Dallas Mavericks	111-89
New Jersey nets-Washington Bullets	89-84
New York knicks-Atlanta Hawks	97-102 nv
Milwaukee Bucks-Charlotte Hornets	98-106
Minnesota Timberwolves-Vancouver Grizzlies	121-98
Houston Rockets-LA Clippers	**116-103**
Sacramento Kings-Denver Nuggets	91-85

Zwaardere straffen gedrogeerde zwemmers

RIO DE JANEIRO - De Internationale zwembond (FINA) heeft de straffen voor doping aangescherpt. Op een congres in het Braziliaanse Rio de Janeiro besloot de FINA de gebruikers van anabole steroïden vanaf 1996 voor vier jaar te schorsen. Zwemmers die andere middelen hebben genomen, kunnen rekenen op een uitsluiting van twee jaar. De straf voor lichtere vormen van doping als cafeïne, wordt drie maanden.

De FINA wil met de zwaardere straffen voorkomen dat gebruikers van anabolen kunnen deelnemen aan de Olympische Spelen. Bovendien reageert de bond met de zwaardere sancties op de roep om hardere maatregelen. Die vraag kwam nadat in oktober 1994 bij de Aziatische Spelen in Hiroshima zeven Chinezen op dope waren betrapt.

De straf voor het gebruik van anabole steroïden wordt verdubbeld. Een zwemmer die voor de tweede maal wordt betrapt, wordt voor het leven geschorst. De betrapte zwemmers moeten ook de medailles en records inleveren die ze in de voorgaande twaalf maanden hebben behaald. Verder heeft de FINA bepaald dat een sporter die een wereldrecord heeft gezwommen, zich binnen 24 uur moet melden voor een dopingcontrole.

Het voorstel van de FINA om de nationale bonden strafbaar te stellen voor de daden van hun leden, is na het staken van de stemmen (17-17) doorgeschoven naar het congres voor het Olympisch toernooi in Atlanta. De FINA wilde een progressief boetestelsel invoeren. Bij twee positieve gevallen 16.000 gulden boete, bij drie het dubbele, bij vier een schorsing van 24 maanden.

Overweldigend succes karatejeugd



■ *WILLEMSTAD — Het jeugdkarate-toernooi Kopa Panamerikano verliep voor de Curaçaose karateka's bijzonder succesvol. In 31 categoriën bevochten 145 beoefenaars van karate uit Latijns-Amerika elkaar. Curaçao scoorde driemaal goud, vier keer zilver en ook vier keer brons. Brazilië won het toernooi met elf gouden plakken, vier zilveren en drie bronzen medailles. Peru eindigde als tweede en Argentinië als derde. Tijdens dit toernooi vierde karateschool Kyokushinkai van Buena Vista het eerste lustrum. Op de foto krijgt de Curaçaose karateka D. Nanan in de categorie 15 jaar boven de 1,65 meter zijn gouden medaille omgehangen.*

Agassi definitief niet in Davis Cup

MOSKOU - Andre Agassi is niet van de partij in de finale van de Davis Cup. De Amerikaanse ploeg arriveerde gisteren in Moskou voor de wedstrijd tegen Rusland zonder de nummer twee van de wereld.

Agassi speelde eind oktober zijn laatste toernooi in Essen. Daar werd hij in de kwartfinales door Washington uitgeschakeld. Eind september trok hij zich in Las Vegas na zijn eerste enkelspel in de halve eindstrijd van de Davis Cup tegen Zweden terug met een onwillige borstspier. In Essen kreeg hij daarvan opnieuw last. Hij trok zich terug voor Parijs en liet de Masters in Frankfurt eveneens schieten. Zijn komst naar München voor de Grand Slam Cup is hoogst twijfelachtig.

De Amerikanen weigerden uitsluitsel te geven over de absentie van Agassi. Hij is vervangen door Richy Reneberg. De ploeg wordt aangevoerd door Pete Sampras, nummer een van de wereld. Jim Courier zal vrijdag het tweede enkelspel voor zijn rekening nemen. Reneberg vormt het dubbel met Todd Martin. Rusland heeft Kafelnikov, Tsjesnokov, Volkov en Olhovski opgeroepen.

Colombiaanse coach met dood bedreigd

BOGOTA - Een terroristische organisatie heeft bondscoach Hernan Dario Gomez van het Colombiaanse voetbalelftal met de dood bedreigd. Volgens kranten in Bogota wordt Gomez al geruime tijd lastig gevallen.

De groep die zich eind september verantwoordelijk stelde voor de aanslag op de advocaat van president Ernesto Samper zou achter de dreigementen zitten. De organisatie wil met de aanslagen Colombia zuiveren van corruptie.

In Colombia werden eerder de voetballers Andres Escobar, speler van het nationale elftal, en Albiero Pico Hernandez doodgeschoten.

Gelijkspel Milan

BOLOGNA - AC Milan is in de eerste wedstrijd van de kwartfinale van het Italiaanse bekertoernooi tegen de tweede-divisieclub Bologna niet verder gekomen dan 1-1. Cocco opende in de 23e minuut de score voor de ploeg van trainer Capello. Tien minuten na rust trok Morello de stand gelijk.

Pavelka wint vijftienvoudige triathlon

MONTERREY - Jaroslav Pavelka heeft in Monterrey (Mexico) de vijftienvoudige triathlon gewonnen. De Tsjech legde de 57 kilometer zwemmen, 2700 kilometer fietsen en 623,925 kilometer lopen af in 313 uur, 53 minuten en 49 seconden.

Ook voor Martin Feijen is de finish in zicht. De Nederlander kampt echter met een blessure aan zijn knie. Met een bandage om het gewricht blijft hij wel lopen. Feijen, nog steeds op de vierde plaats, heeft 502 van de 623 kilometer afgelegd. De verwachting is dat hij vandaag rond het middaguur 12.00 uur plaatselijk tijd finisht. Zijn achterstand op de nummer drie Fabrice Lucas bedraagt 25 kilometer.

De Italiaan Sergio Ferrero zat als enige van de acht overgebleven deelnemers nog op de fiets.

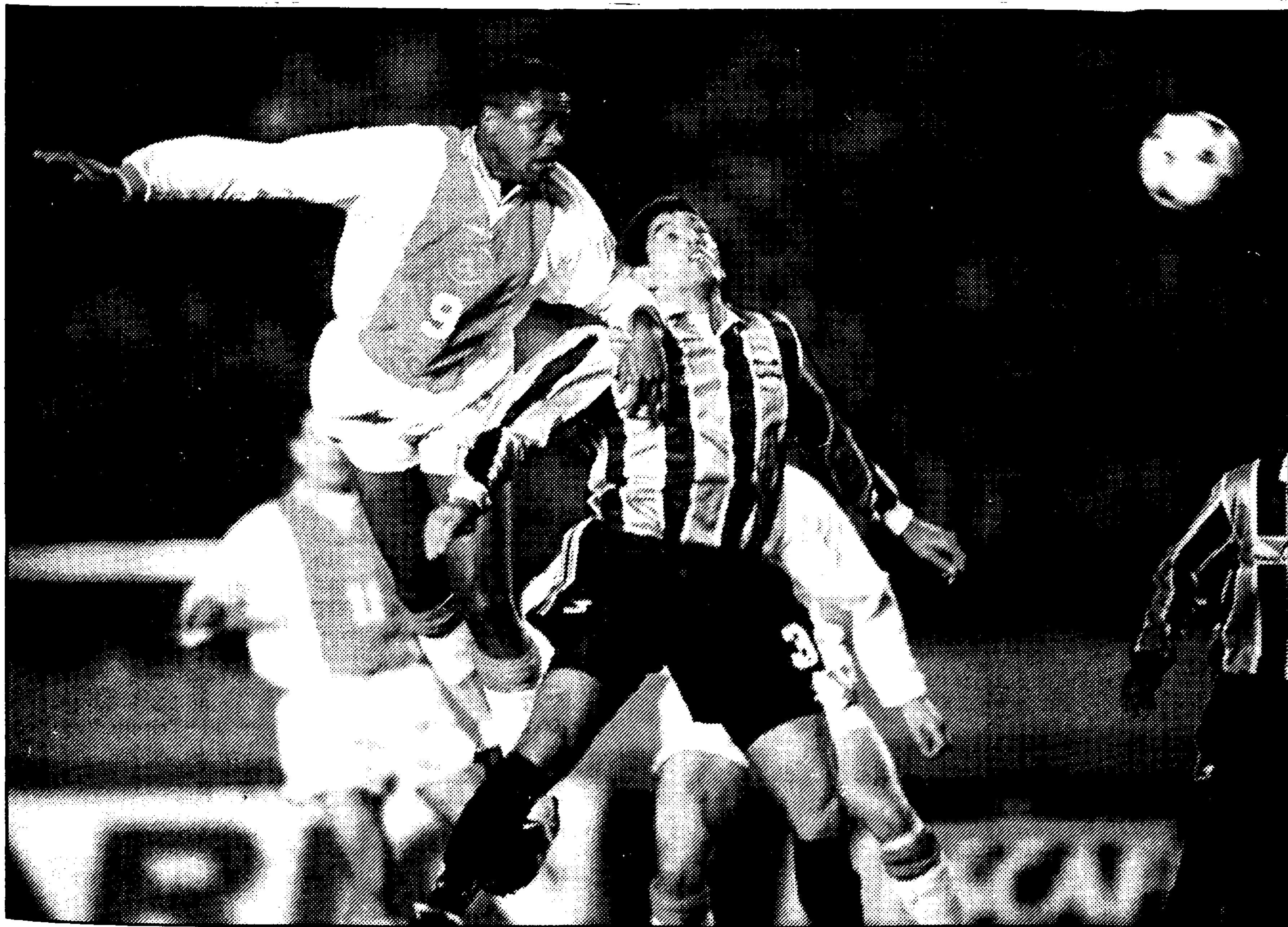
Nederlandse dammers vrijwel kansloos

[illegible] - Gerard Jansen en Auke Scholma vervullen bijrollen in het EK dammen. De uitzichten op een WK-ticket zijn voor beide grootmeesters zo goed als verkeken.

Jansen remiseerde dinsdag in de vijftiende ronde met de Let Vipoelis. Hij bleef daardoor op de gedeelde zesde plaats. Met een punt meer dan Scholma, die de Portugees Machado versloeg. Koploper Georgiev vergrootte zijn voorsprong. Met zwart won de 20-jarige Russische jeugdwereldkampioen van de Belg Hubner. Wereld- en Europees kampioen Valneris (Let) kwam niet verder dan remise tegen de Est Ilves. De voorsprong van Georgiev bedraagt daardoor twee punten op vier ronden voor het einde.



Kluivert torent hoog boven Rivarola



■ TOKYO - Patrick Kluivert speelde een goede partij in de wedstrijd om de wereldbeker die Ajax dinsdag na het nemen van penalty's won van Gremio uit Brazilië. Hier kopt hij de bal over de opspringende Catino Rivarola.

Roda na sudden death verder in KNVB-beker

KERKRADE - Bij Roda JC balen ze behoorlijk van de ontwikkelingen rond het voetbalveld. Vitesse, NEC en Galatasaray snuffelen opzichtig aan respectievelijk de trainers Stevens, Achterberg en voorstopper De Kock en dat juist nu het op het veld weer crescendo leek te gaan. Roda JC won gisteren voor de vierde keer op rij, deze keer van FC Groningen in de tweede ronde van de KNVB-beker: 2-1, na de zogenaamde sudden death.

De onrust rond het veld sloeg in de slotfase over naar de spelers, die een domme gelijkmaker incasseerden in blessuretijd. Met tien man, in de verlenging, zorgde Vurens alsnog voor de zege. Na dat doelpunt was het meteen afgelopen, zo is de regel in het bekervoetbal.

De solidariteit van het volk voor met name De Kock was hartverwarmend, zeker toen de international vlak voor de neuzen van het fanatieke deel een behandeling kreeg. "Bestuur ouwe wijven, De Kock moet blijven", was één van de gezangen. "Als Johan gaat, dan gaan wij mee", een ander. De Kock viel na 50 minuten overigens uit. Waarschijnlijk was het geen toeval dat Roda na zijn vertrek defensief aan het knoeien sloeg.

Roda voetbalde vrij aardig en won verdiend. Met name Vurens en Babangida waren dreigend in het aanvalsspel waarin de pionnen steeds van positie wisselden. Sinds Vurens vreselijk in de fout ging tegen Benfica, een maand geleden, en de Europese uitschakeling inleidde, is hij aan de beterende hand. Hij maakte vijf minuten voor rust ook al de eerste treffer met een fraai boogballetje, na een solootje van Babangida.

Na rust, het vertrek van De Kock en een aantal gemiste kansen van Roda later, scheelde het weinig of Groningen was langszij gekomen via Bombarda of Gorré. Vier minuten voor tijd kon Ooyer een blunder alleen goedmaken door Gorré neer te leggen. Hij kreeg volledig terecht de rode kaart en mocht blij zijn dat de scheidsrechter geen strafschop gaf. De gerechtigheid kwam even later, toen doelman Hesp buiten zijn strafschopgebied over de bal trapte en invaller Rosen makkelijk kon scoren. In blessuretijd.

Stevens en Achterberg, de trainers, wezen op de korte weg naar Europa via het bekertoernooi. Vorig seizoen bewandelden ze de lange weg. 34 wedstrijden, waarna Roda tweede was achter Ajax. De tweede plaats leverde een plaats in het UEFA-bekertoernooi op plus vrijstelling van de eerste ronde KNVB-beker. In vijf duels kan de beker zijn veroverd.

Wat betreft De Kock was het trouwens een tijdje stil geweest. Nadat Galatasaray hoorde dat de 31-jarige voorstopper ongeveer vijf miljoen gulden moest kosten, trok de club zich blijkbaar terug voor overleg. Gisteren zou trainer Graeme Souness De Kock persoonlijk komen bekijken. Per fax meldde de Brit zich echter af. Hij stelt zijn bezoek uit tot vrijdag, als Fortuna Kaalheide bezoekt. Dinsdag bleef de belangstelling beperkt tot twee Turkse verslaggevers, die meteen vertrokken toen De Kock het veld verliet. Ze zagen daar door niet meer hoe belangrijk de verdediger is voor Roda.

Uitslagen

Sparta-FC Den Bosch	3-1
Roda JC-FC Groningen	2-1
n s	d
Top Oss-FC Zwolle	1-2
GA Eagles-Fortuna	1-1 nv

Fortuna wint na strafschoppen.

'Redder' Van der Sar blijft nuchter

TOKYO - Op een van de belangrijkste momenten in zijn loopbaan gingen de gedachten van Edwin van der Sar terug naar 1988. Naar de dag dat PSV de Europa Cup won. PSV won in Stuttgart van Benfica, na strafschoppen. Van Breukelen stopte de beslissende, van Veloso. Van der Sar: "Hij deed z'n arm omhoog. Iedereen kwam op hem afstormen. Alsof hij de beker alleen had gewonnen. Dat was mooi."

Zover kwam het voor Van der Sar net niet. Ajax' doelman stopte de eerste, van Dinho. "Maar daarna miste Kluivert, dat was voor mij een 'dippie'. De volgende ging tegen de lat. Uiteindelijk besliste Blind de reeks. Prachtig natuurlijk. Maar liever had ik die ene daarvoor nog even gepakt. De beslissende."

Van der Sar wist wat Dinho zou doen. Dankzij hoofdscout Pronk. Die had Gremio tegen River Plate in Argentinië op dezelfde manier zien verliezen. "Bovendien had ik Gremio gisteren op de training nog even op strafschoppen zien oefenen", zei Pronk. Dat bevestigde mijn mening. Ik heb de gegevens aan Van der Sar doorgegeven. Ik denk dat hij er wat aan heeft gehad."

De international bevestigde dat. Geoefend op het specifieke onderdeel had hij niet. Keeperstrainer Hoek legt uit waarom niet. "Van belang is slechts de informatie over hoe een bepaalde speler hem gaat nemen. Dinho, hard, rechts. Dat wist Van der Sar."

AANLOOP

De international vond dat ook. "Op bepaalde dingen heb ik me ingesteld. Toch is het ook een kwestie van inspelen op de situatie. Hoe stelt een speler zich op, hoe is zijn aanloop, in welke richting kijkt hij. Een bal geetopt, een op de lat. Het was voldoende. Een mooie afsluiting van een mindere wedstrijd. De wereldbeker, toch een mooi gevoel."

Maar geen Europa Cup, vond de doelman. "De beleving in Wenen (waar Ajax vorig seizoen de *Champions League* won) was intensiever. Aan de andere kant, als ik hoor dat Nederland massaal vrijvraagt om deze wedstrijd te zien, dat kinderen niet naar school willen tenzij er een scherm in de klas komt te staan, dat is fantastisch."

Eén keer kreeg Van der Sar de kans een Braziliaan flink aan te pakken. "Bij een hoekschop. Ik stormde in volle vaart op hem af, maar stapte er toch maar voorbij. Was het Zamorano geweest (Real Madrids spits die hem een week eerder tegen het hoofd trapte), dan was het misschien anders gegaan. Maar schoppen is niet onze stijl, dat kunnen we eigenlijk niet eens. Kluivert kreeg in het begin een paar kleunen, in de rust hoorde ik hem roepen 'ik pak die gozer terug'. Ik zei "blijf rustig, dat is onze kracht."

Terug naar huis, zondag Willem II, een uitwedstrijd. Van der Sar: "Daar ben ik blij om. Die Japanners, zo beleefd en formeel. Als ik hier langer blijf, laat ik straks in Nederland nog iemand voorgaan in de file, of sluit ik achteraan in de rij. Dat kan toch niet? Laten we maar weer in het vliegtuig stappen."

De wereldcup volgens de broeders De Boer

TOKYO - Of hij nog even de remmen zou losgooien? Frank de Boer dacht van niet. Een half uur na het winnen van de wereldbeker. "Ik ben niet zo'n remmen-los-type. Straks in het hotel bel ik even m'n vrouw op. Dan slapen. Morgen vliegen we wel over het Museumplein. Dat is wel leuk."MDNM

Het was in Tokyo niet zomaar een avond voor Frank de Boer, die wegens een blessure eigenlijk niet zou kunnen meedoen. "Net zei iemand tegen me: 'Wat zullen jullie ouders trots zijn'. Toen kreeg ik het toch even, eh, moeilijk. Ja, ik werd een beetje emotioneel."

Ronald de Boer heeft dezelfde ouders. Zijn gevoelens? "Dit is toch mooi, een Wereldcup. Hoort erbij. Vier jaar geleden FC Twente, nu dit. Goed, het was geen beste wedstrijd. Maar zij hadden helemaal nergens recht op."

Over Gremio. "Kots- en kotsmisselijk werd ik van die lui. Qua misselijkheid horen ze zeker in de top-drie van de wereld. Ze lopen langs je heen en vallen schreeuwend neer, zonder dat je ze aanraakt. Alsof ze doodgaan. Vreselijk vind ik dat soort types."

Over het vervolg. Ronald: "Nu moeten we opnieuw laten zien dat we in Europa de beste zijn. Dan kunnen we volgend jaar hier opnieuw spelen. Maar eerst geldt Willem II. Dat mogen we zeker niet verliezen."

Frank: "Ja, we zijn 25 jaar, Europees- en wereldkampioen. Wat nu? Gewoon opnieuw beginnen. Deze groep is jong en heeft vreselijk veel ambitie. Ik denk dat we bij elkaar blijven, misschien een enkele uitzondering daargelaten. Sportief kan het nergens beter en hier kunnen we ook goed verdienen."

Clubarts Ajax:

'Schade te overzien'

TOKYO - Volgens Piet Bon, clubarts van Ajax, was het slagveld na de wedstrijd om de wereldbeker tegen Gremio te overzien. Een flinke kneuzing bij Kluivert was het ergste. "Een paar forse strepen rechts op zijn scheenbeen. Daar zaten een paar noppen in."

De speler in kwestie zelf liet het de belangstellenden zien. "Ziet er leuk uit, niet?" toch klaagde hij niet over de hardheid van Gremio. "Afgezien van die actie tegen mij vond ik het nog wel meevallen." Serieus? "Ja, echt."

Dat hij die strafschop miste had een andere oorzaak, maar welke wist hij niet. "Ik raakte de bal goed, maar die ging naast. Tja, zoiets gebeurt."

Rivarola kreeg de rode kaart voor de betreffende actie tegen het scheenbeen van Kluivert. Volgens een groot deel van de Ajacieden kreeg hij rood in de herhaling.

Van der Sar: "Edje (Davids, red.) zei het in de rust. Die scheidsrechter zag dat op het grote beeldscherm dat in het stadion hing, de herhaling. Pas daarna stuurde hij die speler het veld uit. Moeten ze vaker doen, zo'n beeldscherm. Dan waren die twee doelpunten van ons tegen Real Madrid ook niet afgekeurd."

Britse arbiter niet populair in Brazilië



■ TOKYO - De Britse scheidsrechter David Elleroy is niet populair in Brazilië. Dinsdag stuurde hij de verdediger van Gremio Catalino Rivarola van het veld nadat deze in de 57ste minuut zijn tweede gele kaart kreeg. Niettemin wist Gremio de stand met 0-0 gelijk te houden in de verlenging. Ajax won tenslotte met strafschoppen.

Scolari trots ondanks verlies

TOKYO - Luiz Felipe Scolari was trots op zijn spelers. De coach van Gremio had weliswaar verloren maar de nederlaag was te dragen, vond hij. "Ajax was het meest in balbezit. Het was moeilijk met tien tegen elf, maar we deden het goed, we haalden de strafschoppen."

Daarin ging het mis. "Ik had nooit verwacht dat wij de eerste twee zouden missen", aldus Scolari. "Ajax is een superelftal. Het maakt veel doelpunten in Europa. Maar het slaagde er niet in te scoren tegen ons. Dat was zeker een verdienste van mijn spelers."

Scolari was uiteraard teleurgesteld over het resultaat. "Mijn jongens ook, een paar konden hun tranen niet bedwingen. Maar met dit verlies, de manier waarop, kan ik leven. En mijn spelers ook over een paar dagen. Zij hebben zich 100 procent gegeven. Het geluk lag in de strafschoppenserie bij Ajax."

Doorbraak tussen Israël en Syrië te hoog gegrepen voor Barcelona

Euro-Mediterrane top: voortaan partners

BARCELONA - Ondanks het akkoord over een veelbelovend partnerschap tussen de Europese Unie en de landen langs de zuidflank van de Middellandse Zee, is de Euro-Mediterrane top in Barcelona dinsdag geëindigd met een kleine kater. De zo vurig gehoopte vooruitgang in het Midden-Oosten-vredesproces, waarmee Europa de Amerikanen de loef hadden willen afsteken, bleef uit. "Te hoog gegrepen", concludeerde de Nederlandse minister Van Mierlo.

Het conflict in het Midden-Oosten hing voortdurend als een zwarte wolk boven de conferentie. Pas na langdurig gesteggel konden de 27 partners op de top het eens worden over de politieke slotverklaring. Met name de landen uit het Midden-Oosten stonden tegenover elkaar. Passages in de tekst over terrorisme, kernwapens en zelfbeschikking lagen onder vuur. Zo kreeg de unie Israel niet zover dat het zich aansloot bij een oproep voor ondertekening van het Non-proliferatie verdrag tegen de verspreiding van kernwapens.

GEVOELIGHEDEN

Een deel van de ontwerpverklaring onderging een flinke afzwakking om aan de bezwaren van de verschillende partners tegemoet te komen. Voor Syrië, Libanon en de Palestijnen ging dat niet ver genoeg, maar de Spaanse voorzitter Solana weigerde nog meer wijzigingen te aanvaarden uit vrees voor mislukking van de conferentie en een flinke smet op zijn glorieuze blazoen. In de besloten slotzitting namen die drie partners uiteindelijk mondeling afstand van enkele onderdelen van de slottekst, waarmee de verklaring van Barcelona werd gered. Om drie uur kon premier Felipe Gonzalez melden dat er "tot grote tevredenheid" van alle deelnemers overeenstemming was bereikt.

De Nederlandse minister Van Mierlo constateerde dinsdag dat de problemen op de conferentie eigenlijk niets meer van doen hadden met het uiteindelijke doel: De verdieping en verbreding van de betrekkingen tussen de Noord- en Zuidoever van de Middellandse Zee. Volgens de bewindsman had Europa te hoog gegrepen met zijn pogingen op de Barcelona-conferentie vooruitgang te boeken in het vredesproces. Dat had alles te maken met de rivaliteit tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten.

"De gevoeligheden tussen Europa en de VS zijn op dit moment vrij groot", signaleerde hij. Iedere voorzitter zou er trots op zijn als er nu eens niet op een conferentie in Washington maar op Europese grond resultaten konden worden geboekt. Het vredesproces in ex-Joegoslavië is met veel Europees leed tot stand gebracht. Het steekt sommige landen die offers hebben gebracht, dat de Amerikanen het voortouw blijven hebben in ex-Joegoslavië, schetste Van Mierlo. Daarom wilde Europa ook graag eens scoren.

De minister, die aan lunch en diner steeds werd geflankeerd door ambtgenoten uit het Midden-Oosten, constateerde overigens wel een zekere toenadering tussen Israel en Syrië. Hij beluisterde in de toespraak van de Syrische minister Faroek al-Shara een "andere toonhoogte". Zowel de Israelische als de Syrische tafelgenoot hadden hem echter duidelijk gemaakt hoe moeilijk hun positie was. Ze zouden thuis direct worden afgerekend op eventuele toezeggingen in Barcelona. Niettemin spraken verscheidene Europese bewindslieden de verwachting uit dat Israel en Syrië elkaar in de nabije toekomst direct zullen treffen voor vredesbesprekingen.

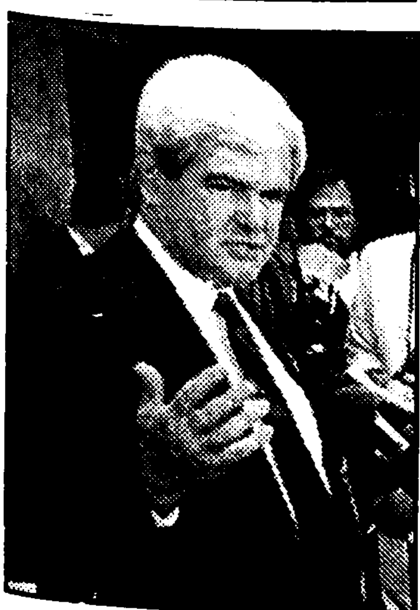
"Barcelona" bleef echter wat de oorspronkelijke inzet was: Het startsein voor een nieuw Europees-Mediterraan partnerschap dat in 2010 moet leiden tot een vrijhandelszone, inclusief een geleidelijke vrije toegang voor landbouwprodukten. "Een mijlpaal op weg naar verdere betrekkingen tussen het rijke noorden en arme zuiden", zoals de Algerijnse minister Mohamed Salam Dembri het namens de Arabische partners verwoordde.

Verboden haat te propageren

Nazigroep weer in Deense ether

KOPENHAGEN - Het Deense ministerie van Cultuur heeft een nieuwe zendvergunning gegeven aan de Nazigroep DNB. Hun zender Oase kan twee maal per week drie uur uitzenden in Greve, een voorstad van Kopenhagen.

De zender werd in augustus verboden na berichten in de media dat de Deense nationaal-socialistische beweging (DNB) de wetgeving tegen het aanzetten tot haat wilde overtreden. Volgens juridische experts kon de Deense regering niet anders dan de vergunning teruggeven, omdat de wet Nazi-propaganda niet verbiedt, wel het aanzetten tot haat. De zendercommissie zei dat "de uitzendingen geen aanvallen op, of verachting van ethnische groepen mogen bevatten en op geen enkele wijze mogen aanzetten tot haat op basis van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit", meldde het persbureau Ritzau. De commissie gaat nauwgezet controleren of de zender zich aan de regels houdt. Deze week is de week tegen het racisme. DNB-leider Jonni Hansen zei volgens berichten in de pers dat radio Oase campagne zal voeren voor een "raciaal schoon" Denemarken, de superieuriteit van het blanke ras zal propageren en Nazi-ideologie zal uitzenden.



■ MARIETTA - *De Republikeinse voorzitter van het Amerikaanse congres Newt Gingrich heeft via de pers meegedeeld dat hij niet deelneemt aan de volgend jaar te houden presidentsverkiezingen. Hij acht het onmogelijk de 'Republikeinse agenda' ten uitvoer te brengen en tegelijkertijd een campagne te voeren om in het Witte Huis te komen als vaste bewoner met een of twee vierjarige periode(s). Hij zal ook geen specifieke presidentskandidaat gaan steunen.* (AFP-satellietfoto)

Jeltsin ontvangt premier in sanatorium



■ MOSKOU - *President Boris Jeltsin (rechts) van de Russische federatie ontving voor het wekelijkse dinsdagberaad zijn premier Viktor Tsjernomyrdin. Dit beraad had ditmaal plaats in het Barvikha-sanatorium op vijftien kilometer buiten Moskou. De president moet daar helemaal op krachten komen van zijn recente tweede lichte hartaanval in een peridoe van vier maanden.*

Vervolg van pag. 1

komst een doorbraak. De Russische aanwezigheid is van belang voor de Serviërs, die de Russen beschouwen als een verwant Slavisch volk. Daarnaast kan de samenwerking de komende twaalf maanden een positieve invloed hebben op de opvattingen van Rusland over de NAVO, aldus Voorhoeve.

De gekozen opzet, die ook op lager niveau in subcommissies gevolgd zal worden, heeft het voordeel dat Rusland zich uit kan spreken voordat de NAVO een besluit neemt, terwijl het formeel niet meebeslist. "De positie van Rusland is van tevoren bekend," aldus Voorhoeve.

De politieke aansturing was een gevoelig punt. Rusland wilde eerder direct betrokken zijn bij de politieke besluitvorming. De NAVO wilde echter niet verder gaan dan Rusland voor een overleg te consulteren. De chefs van staven van de zestien NAVO-landen keurden eerder dinsdag het plan voor de opzet van de troepenmacht goed.

COMMANDO

Voor het militair commando van de vredesmacht was al een oplossing gevonden. De twee bataljons tellende Russische eenheid wordt ingebed in een Amerikaanse divisie. De aan het commando toegevoegde Russische generaal krijgt zijn opdrachten van de NAVO-bevelhebber van Europa, generaal Joulwan, in zijn hoedanigheid van commandant van de Amerikaanse troepen.

Door deze constructie, waarin Joulwan dus twee functies vervult, krijgen de Russen hun bevelen niet rechtstreeks van de NAVO. De Russen hadden er grote problemen mee direct onder een NAVO-commando te werken. De Russische troepen worden gestationeerd in de gevoelige Posavina-corridor, die Servische gebieden in Bosnië met Servië verbindt. Een kleinere eenheid gaat naar Sarajevo, om daar contact te houden met de leiding op het NAVO-hoofdkwartier van de vredesmacht. Perry verklaarde nooit gedroomd te hebben dat hij nog eens afspraken zou maken over de inbedding van een Russische eenheid in een Amerikaanse divisie onder Amerikaans gezag.

De vredesmacht die moet toezien op de uitvoering van het vredesakkoord zal in totaal uit zestigduizend militairen bestaan. De Nederlandse manschappen zijn toegevoegd aan de Britse eenheid, die in het midden en westen van Bosnië wordt gestationeerd.

Afrika-conferentie van Maastricht:

Bemoeizucht westen aangeklaagd

MAASTRICHT - Afrika's prestaties de afgelopen vijf jaar zijn zwaar tegengevallen. Dat is de conclusie van de conferentie van de *Global coalition for Africa (GCA)*, die dinsdagmiddag in Maastricht is beëindigd. Algemene klacht van de Afrikaanse landen is ook dat de bemoeizucht van de donors en het westen in het algemeen frustrerend werkt.

In aanwezigheid van prins Claus als adviseur van het ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking sloten de afgevaardigden van meer dan dertig Afrikaanse landen en 25 andere landen of organisaties twee dagen van discussies af. Het voorkomen van binnenlandse conflicten, goed en openbaar bestuur, emancipatie van vrouwen in de politiek en in de economie, verhoging van de economische groei, en regionale samenwerking - alleen op deze wijze kan de weg naar de toekomst worden verzekerd. Dat stelden de drie voorzitters van de conferentie: president Ketimule Masire van Botswana, exwereldbankdirecteur Robert McNamara en minister Jan Pronk van Ontwikkelingssamenwerking.

De voornaamste conclusies die de gedelegeerden trokken waren op zichzelf niet nieuw. De economische ontwikkeling kan niet buiten politieke ontwikkeling. Zonder dat de meerderheid van de bevolking deelneemt aan het politieke en economische hervormingsproces is de moeite vergeefs, volgens de deelnemers, en breken binnenlandse conflicten uit.

De meeste Afrikaanse sprekers beklemtoonden daarnaast tijdens de discussies de aanhoudende afhankelijkheid van internationale organisaties of donorlanden. Zij zien die afhankelijkheid en bemoeizucht van donors als hinderpaal voor een succesvolle ontwikkeling.

Oplossingen van buitenaf dicteren helpt in Afrika niet, aldus de meeste sprekers. Co-voorzitter van de conferentie McNamara, was het zo eens met enkele Afrikaanse sprekers dat hij zijn co-voorzitterszetel opgaf ten behoeve van een Afrikaanse. Hij stond erop dat een vrouw hem opvolgt in het forum.

Op de slotzitting bedankte president Compaore van Burkina Faso de organisatie voor het houden van dit informele forum over de toekomst van Afrika. Hij nodigde de GCA uit volgend jaar in zijn land bijeen te komen.

In een afsluitende persconferentie met co-voorzitters Masire en McNamara en premier Meles Zenawi, zei minister Pronk dat hij zich schaamde dat de rijke landen geen staatshoofden, premiers of ministers van Financiën naar Maastricht hadden gestuurd. De voorzitters van de GCA meenden evenwel dat het informele forum meer Afrikaanse landen zal weten te interesseren buiten de al 33 deelnemende landen.

Sabena vliegt niet wegens staking

BRUSSEL - De Belgische luchtvaartmaatschappij Sabena heeft voor vandaag (woensdag) alle 140 vluchten vanaf de Brusselse luchthaven Zaventem afgelast. Door een plotselinge 24-uursstaking van het voltallige Sabena-personeel is het vliegverkeer onmogelijk geworden. Directie en personeel van Sabena zijn in conflict geraakt over het voorstel van de directie om de cao open te breken.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen motorsportpark met bijbehorende gebouwen te Ceru Francisco ten noorden v/h Industrieterrein Brievengat; bouwen bijeenkomstzaal te Pastorie Zuid Bonam; uitbreiden pand te Groot Davelaar kavel 6 & 7; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel C-25; uitbreiden woonhuis te Montagne Rey 491; bouwen woonhuis te Constancia kavel 13; bouwen woonhuis te Kwartje kavel 7; verbouwen woonhuis te Sucasa meetbrief 153/'73; bouwen garage met berging te Sta. Catharina kavel 140; bouwen meidenvertrek te Rooi Santu 727; vernieuwen woonhuis te Roermondstraat 15; bouwen woonhuis te Mahoema West dom krt XA deelkavel 1A; uitbreiden woonhuis te Juan Hato C-3; bouwen twee woningen onder één kap te Plantage Papaya sectie A-190; uitbreiden restaurant te Weg naar Welgelegen 18; bouwen woonhuis te Weis Esperansa E-1; uitbreiden woonhuis te Senia Theresa 9; bouwen meidenkamer te Kaminda Turkuas 44; bouwen trafostation te Junostraat Saliña; bouwen trafostation te Saliña; uitbreiden kantoorgebouw te Kaya Flamboyan 5; bouwen videotheek te Winkelcentrum Muizenberg C-2; bouwen twee dubbele woningen te Seru Loraweg 75; bouwen showroom & schadeherstelbedrijf te Kaya J. Posner 39; bouwen kantoor met magazijn te Pos Kabai kavel 1B 2B 3B.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.

Ir. E.G. van der Horst.

Dow Jones-index naar vijfde record

NEW YORK — Op de effectenbeurs in New York sloot de Dow Jones-index gisteren voor de vijfde achtereenvolgende dag op een recordniveau. Het koersgemiddelde van de dertig belangrijkste aandelen boekte een bescheiden stijging van 7,22 punten tot 5078,10. Het aantal hoger sluitende fondsen was slechts weinig groter dan het aantal dalers. De omzet kwam uit op een behoorlijk totaal van 410 miljoen aandelen tegen 350 miljoen op maandag.

Het zag er aanvankelijk naar uit dat er een flinke terugval zou komen. De Dow Jones was al snel 37 punten lager, ondanks het nieuws dat de index door het vertrouwen van de Amerikaanse consument in november onverwacht sterk is gestegen van 96,3 tot 101,4 procent. Veel beleggers besloten na de forse koersstijgingen van de laatste tijd hun winst te nemen.

De beurs veerde later weer op. Dat kwam vooral door belangstelling voor technologiefondsen en door koersstijgingen voor termijncontracten. Tot de verliezers behoorde Disney. De gisteren gepubliceerde resultaten van het concern waren volgens verwachting, maar beleggers hadden op meer gehoopt.

Op de valutamarkt in New York kwam weinig verandering in de dollarkoers. Tegen het eind van de handel werd Nf 1,6050 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,6055 in Amsterdam. Maandag sloot de dollar in New York op Nf 1,6090.

NEW YORK — Het Amerikaanse amusementsconcern Walt Disney heeft een recordjaar achter de rug. Het op 30 september afgesloten boekjaar 1994/95 leverde een winst op van 1,38 miljard dollar, een verbetering van 24 procent. De omzet groeide met 20 procent tot 12,1 miljard dollar.

Topman Michael Eisner zei gisteren dat Disney op alle fronten goed heeft gescoord. Zowel de filmdivisie, de pretparken en de afgeleide consumentenprodukten zetten meer om.

Renteverlaging in VS waarschijnlijk

WASHINGTON — Het bestuur van de Centrale Banken in de Verenigde Staten, de 'Fed', zal de rente waarschijnlijk moeten verlagen om de economie meer vaart te geven. Dat heeft de vice-president van het bankenbestuur, Alan Blinder, gisteren gezegd.

Blinder noemde het huidige rentebeleid 'enigszins restrictief' en vroeg zich af of dat gezien de economische situatie wel nodig is. Daarmee wilde hij niet zeggen dat er een dringende noodzaak is tot een renteverlaging. "Er bestaat een redelijk goede kans dat de economie zich gunstig ontwikkelt zonder een verandering van het monetaire beleid", aldus Blinder.

De bankier ziet echter wel tekenen dat de Amerikaanse economie te snel vaart verliest na de sterke groei met 4,2 procent op jaarbasis in het derde kwartaal. "Veel recente maandcijfers geven enigszins zorgwekkende signalen."

De Fed heeft de officiële rentetarieven niet veranderd sinds in juli voor het eerst in bijna drie jaar werd besloten tot een verlaging na een reeks verhogingen vanaf februari 1994.

Aanplant op Cerro Negro



■ *ROTA - Een Nicaraguaanse campesino is op een helling van de Cerro Negro-vulkaan in Rota bezig met de voorbereidingen voor de nieuwe aanplant. De Cerro Negro is sinds kort actief. Volgens deskundigen vormt hij (nog) geen gevaar voor de omwonenden. De Nicaraguaanse regering heeft wel alle voorzorgsmaatregelen getroffen voor het geval het anders gaat uitpakken. Cerro Negro ligt op 130 kilometer van Managua.*
(AFP-satellietfoto)

Dollarkoers iets lager op Europese markten

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten een fractie lager geopend. Om 10.00 uur werd Nf 1,6045 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6055 gisteren.

De dollar stond licht onder druk door speculaties over een verlaging van de rente in de Verenigde Staten. De vice-president van de Amerikaanse Centrale Banken, Alan Blinder, gaf daaraan gisteren voedsel door te verklaren dat het monetaire beleid op het ogenblik waarschijnlijk iets te strak is gezien de economische situatie.

De financiële markten houden ook rekening met een renteverlaging in Duitsland. Maar vanmorgen verhoogde de Bundesbank de minimumrente op de wekelijkse speciale beleningen aan de commerciële banken van 3,97 tot 3,98 procent nadat het tarief de voorgaande weken in kleine stapjes was verlaagd. Toch zien analisten nog steeds een kans dat de Bundesbank op haar vergadering van morgen besluit tot een verlaging van de twee belangrijkste rentetarieven, het disconto en de Lombard-rente.

De koers van het pond sterling ging met ruim twee cent omlaag van Nf 2,4930 tot Nf 2,4700. Handelaren schreven dat toe aan teleurstelling over de gisteren gepresenteerde Britse begroting. In de koersen van de overige Europese valuta's kwam weinig verandering.

De effectenbeurs in Tokyo kreeg vandaag te maken met een reactie op de flinke koersstijgingen van de voorgaande dagen. De Nikkei-index van 225 fondsen daalde met 154,44 punten ofwel 0,8 procent tot 18.533,98. De omzet kwam uit op 370 miljoen aandelen in vergelijking met 470 miljoen gisteren.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.28	AMSTERDAM	PREV	Nov.28
DOW JONES	5070	5078	EOE	475.60	473.90
ATT	65.63	67.00	ABN AMRO	72.50	72.60
ALZA CORP	22.38	22.63	AEGON	66.60	66.20
AMR CORP	72.75	76.00	AHOLD	64.50	64.00
APPLE COMP	39.38	40.00	AKZO	182.30	180.20
BARRICK GOLD	26.75	26.88	AMEV	108.00	108.40
BURLINGTON COAT	11.50	11.63	BOLSWESSANEN	30.90	30.80
COASTAL CO	32.88	33.38	DSM	129.80	128.20
CML GROUP	5.75	5.75	ELSEVIER	21.90	21.70
COCA COLA	74.63	75.38	GIST BROC.	47.60	47.00
CORNING IN	27.88	28.63	HAGEMEYER	82.90	82.60
DISNEY	62.88	61.50	HEINEKEN	287.60	284.00
DUPONT	68.00	67.75	HOOGOVENS	55.90	55.70
EAST.KODAK	69.88	69.25	HUNTER DOUGLAS	74.20	75.00
EXXON	79.13	79.13	ING	104.60	104.60
FERRO CORP	23.13	23.00	KLM	53.80	53.90
FORD	28.88	28.63	KNP-BT	41.30	41.20
GEN. ELECTRIC	65.38	67.00	KON. PTT NED.	56.60	57.20
GEN. MOTORS	49.00	48.38	NEDLLOYD	36.10	36.40
HORSHAM CORP	13.75	13.75	NORIT	18.90	18.70
IBM	95.88	97.00	NUTRICIA	121.90	121.10
MC DONALDS	44.13	44.25	PHILIPS	61.00	61.90
MERCK	58.63	59.50	POLYGRAM	95.10	96.50
MINNES. MINING	64.38	64.38	ROBECO	112.00	112.30
MOBIL CORP	104.75	104.88	ROLINCO	117.70	118.70
NOVELL INC	16.38	16.75	RORENTO	93.00	93.30
PFIZER	58.00	58.38	ROYAL DUTCH	208.90	207.80
PHILIP MORRIS	89.38	90.13	UNILEVER	207.10	207.50
PNU	35.63	35.38	VAN OMMEREN	47.20	47.40
QUAKER	34.75	34.38	VENDEX	44.70	44.80
SUBMICRON	10.75	10.38	VNU	225.20	228.00
TELE-COMMUN.	18.75	18.75			
UNITED AIRLINES	197.88	204.00			
UNC	5.63	5.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.38	16.75	US$/YEN	101.13	101.57
			US$/DMARK	1.44	1.44
COMMODITIES			GBP/US$	1.55	1.53
GOLD	384.90	387.90	US$/NLG	1.61	1.61
SILVER	5.20	5.28	ECU/US$	1.30	1.30
CRUDE OIL	18.38	18.33	CAN/US$	1.35	1.35

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 29 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.655	2.710	2.770
NED GLD (per Nf. 100)	110.12	110.84	111.64
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	152.86	153.58	154.38
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.91	36.01	36.71
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.45	124.17	124.97
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.09	175.95	176.75
ECU (per Ecu 100)	-.-	229.75	230.55

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.02% Eff. rendement 2.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.24% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.33% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.23% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.49% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.83% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.56% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.49% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land



Condomanie

*Zakenvrouw **Ingrid Mack** laat twee condooms zien die in haar winkel in het Oostenrijkse Wenen te koop zijn. Een kerstboom en een kerstman. Men kan, behalve uit de getoonde baard en de piek, ook nog een andere kerstcondoom(niet afgebeeld) kiezen.*



***Nicolas Dijkhoff** is op Aruba uitgeroepen tot de trouwste gebruiker in oktober van Shon Yotin, de flappetapper van de Aruba Bank N.V. De prijs, een diner voor twee, ontving de gelukkige uit handen van bankvertegenwoordiger Liesbeth Manichand (rechts).*

***Morela Bor** is geslaagd voor haar studie bedrijfseconomie aan de Katholieke Universiteit Brabant en mag zich nu drs. noemen. Ze zat vroeger op het Heilig Hart en op het Radulphus College.*



James Bond in Nederland

Mr. **Pieter van Vollenhoven** gaat woensdag 6 december in het Tuschinski theater in Amsterdam naar de Nederlandse galapremiere van de **James Bond**-film *Goldeneye*.

Goldeneye is de zeventiende speelfilm over de Britse geheim agent 007. Deze keer neemt Bond het op tegen de corrupte Russische generaal Ourumov die banden heeft met de Russische maffia. De generaal wil de macht grijpen met behulp van Goldeneye. Deze satelliet en kernbom veroorzaakt via een explosie in de hogere atmosfeer een schokgolf die in één klap alle elektronica kan vernietigen.

De première in Amsterdam wordt ook bijgewoond door de Ierse acteur **Pierce Brosnan**, die James Bond speelt, de Nederlandse actrice **Famke Janssen** die een rol in de film speelt en regisseur **Martin Campbell**.

Pappa opa

Acteur **Anthony Quinn**, 80 jaar oud, wordt naar verwachting in juli voor de twaalfde keer vader. De moeder van de boreling is **Kathy Benvin**, halerwege de 30 en zijn voormalige secretaresse. De twee hebben al een peuter, **Antonia**. De acteur is nog officieel getrouwd met 33-jarige **Iolanda**.

Gauguin voor 8,3 miljoen

Een schilderij van **Paul Gauguin**, *Femmes au bord de la rivière*, is maandagavond voor Nfl 8,3 miljoen verkocht tijdens een veiling van impressionistische werken in Londen. Dit deelde Sotheby's mee.

Het doek, een van de eerste werken die Gauguin maakte op Tahiti, was geschat op 5 miljoen gulden en was in het bezit van een Europese particuliere eigenaar. De hoogste bieder, die onbekend bleef, bracht zijn bod telefonisch uit, aldus Sotheby's.

Dat zit wel snor



***Ted Sedman** heeft de langste snor van alle mannen in Groot-Brittannië en daarmee gaat hij een gooi doen naar het Guinness Book of Records 1996. Hij laat regelmatig aan zijn trots trekken om hem zo lang mogelijk te krijgen. Dat Ted een grote kans maakt op vermelding zit er dik in. Vrouwen zijn trouwens niet uitgesloten van deelname.*

Milieuboeken voor Suriname

De stichting **Biblionef Nederland** heeft 12.000 exemplaren van het milieuboek voor jongeren *Operatie Red de Aarde* aan schoolgaande kinderen in Suriname geschonken. Ook wil Biblionef in Suriname een permanent kinderboekendepot in het leven roepen, aldus voorzitter **M. Vegelin van Claerbergen** maandag bij de overdracht van de 12.000 boeken in Den Haag.

De stichting Biblionef stelt zich ten doel nieuwe boeken te verschaffen aan kinderen tussen drie en zeventien jaar in ontwikkelingslanden. De boeken zijn afkomstig van schenkingen uit de boekenwereld of ze zijn tegen zo laag mogelijke prijzen gekocht van particuliere (sponsor)bijdragen. Operatie Red de Aarde is geschreven en geïllustreerd door jongeren uit de hele wereld en geeft aan hoe zij over milieuvervuiling denken.

Biblionef hoopt voorlopig voor 10 jaar in Paramaribo een kinderboekendepot te kunnen openen, waar scholen boeken kunnen krijgen voor een kleine tegenprestatie in natura die weer wordt doorgegeven aan charitatieve instellingen. Aan minister **Pronk** is verzocht de kosten van het eerste jaar voor zijn rekening te nemen. Ook het bedrijfsleven in Suriname is bereid tot financiële steun, omdat dit het belang van een goed onderlegde nieuwe klasse inziet, aldus Vegeling.

Biblionef heeft naast de Nederlandse ook een Franse en een Portugese afdeling, opgericht door Vegeling van Claerbergen, oud-ambassadeur in Paramaribo, Parijs en Lissabon. Biblionef Frankrijk stuurt boeken naar Franstalige en Slavische landen, Biblionef Portugal richt zich op Portugees- en Spaanssprekende gebieden.

Anglicaanse homo's...

Een christelijke homo-organisatie heeft de Anglicaanse kerk opgeroepen het priesterambt voor homoseksuelen open te stellen. De beweging van christelijke lesbiennes en homoseksuelen presenteerde maandag een boek waarin zij hun eis uiteenzetten.

Het boek is bestemd voor de leden van de generale synode van de Anglicaanse kerk, die van dinsdag tot vrijdag bijeenkomt. In 1991 sprak de kerk zich tegen de wijding van homo's uit. Volgens de actievoerders past het de Anglicaanse kerk niet dat homoseksuele kerkleden hun geaardheid moeten onderdrukken en geen priester kunnen worden.

... en een rockpriester

De Anglicaanse priester **Chris Brain**, die met omstreden rave-kerkdiensten in Sheffield het evangelie verkondigde, heeft zijn ambt neergelegd. Dat heeft het bisdom Sheffield bekendgemaakt. Aartsbisschop **John Habgood** schorste Brain in augustus, nadat de rockprediker van seksueel misbruik van meer dan veertig volgelingen was beschuldigd.

Brain (38), getrouwd en vader van een dochter, heeft toegegeven zich aan seksueel misbruik schuldig te hebben gemaakt. Hij was voorganger in de zogenaamde negen-uur-diensten in een sporthal in Sheffield, waar veel jongeren op af kwamen. Harde muziek en lichtshows maakten deel uit van Brains moderne vorm van evangelieverkondiging. Tot zijn wijding in 1992 leidde hij zelf een rockband.

De Anglicaanse kerk heeft de activiteiten van Brain altijd met argwaan gadegeslagen. Aartsdiaken **Stephen Lowe** van Sheffield noemde de rave-kerkdiensten in augustus 'doelbewuste manipulatie'. Brain zou zich van sekte-achtige technieken hebben bediend, die bij zijn volgelingen grote psychische schade hebben aangericht.

Slimme airbag

Om te voorkomen dat baby's in een kinderzitje op de passagiersstoel van een auto gewond raken door een uitklappende airbag heeft het elektronicaconcern **Siemens** een systeem ontwikkeld waardoor de luchtzak tijdens een ongeluk niet altijd uitklapt. Via sensoren in de zitting en in het kinderzitje 'weet' de airbag dat er een stoeltje op de passagierstoel staat. Als het zitje met de rug naar voren staat, blokkeert de luchtzak zichzelf en blijft na een botsing onder het dashbord.

Andere sensoren meten of er daadwerkelijk iemand op de passagiersstoel zit. Is de zitting met niet meer dan twaalf kilo belast, dan gaat het veiligheidssysteem ervan uit dat er niemand zit. Hij klapt ook dan niet uit tijdens een ongeluk. Behalve een verbetering van de veiligheid heeft dat ook als voordeel dat de dure airbag niet onnodig hoeft te worden vervangen.

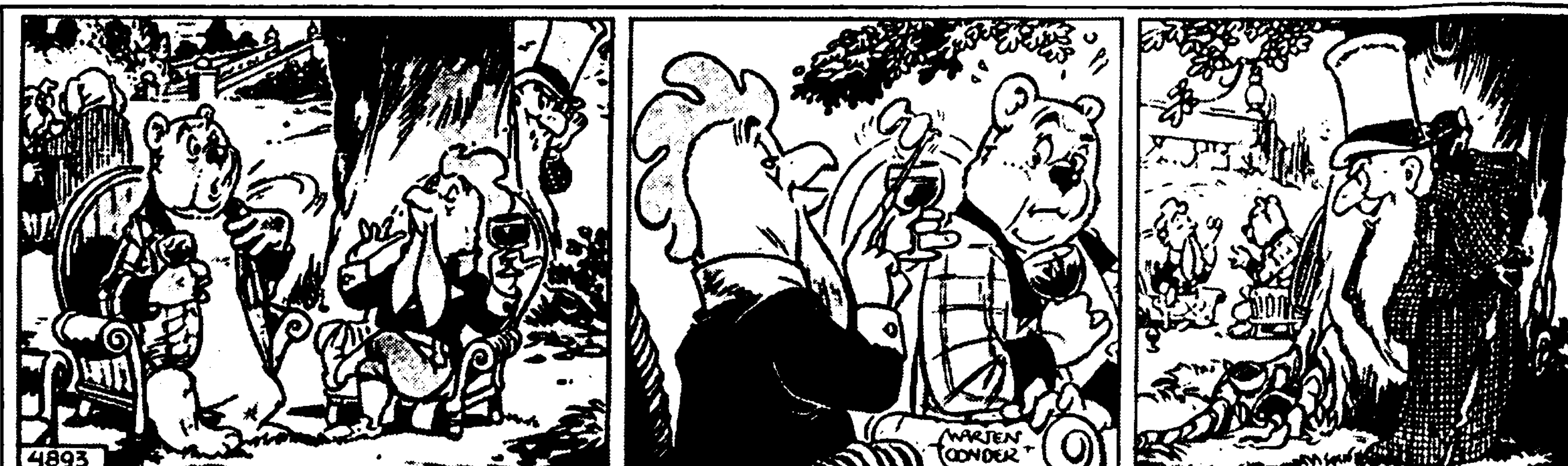
THE LION KING

Door Disney



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

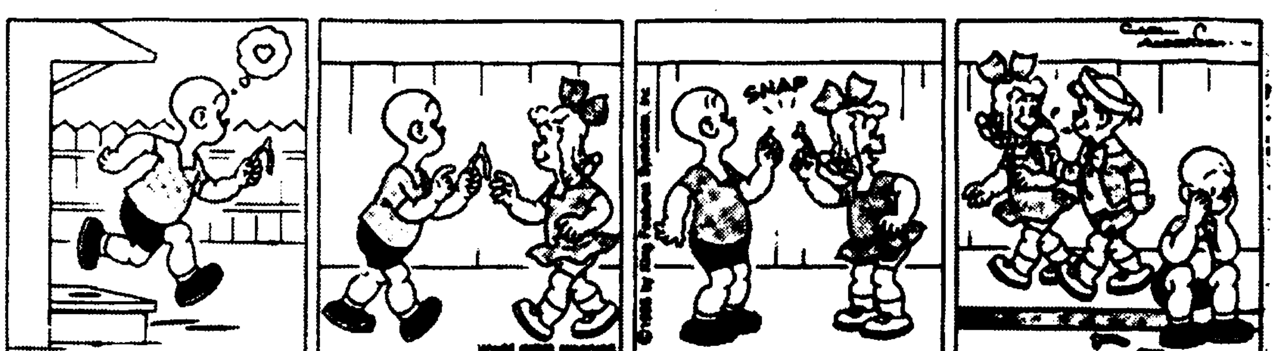
Door Marten Toonder



4893 - De burgemeester nam afscheid omdat ambtsbezigheden hem riepen, zoals hij zeide. Maar de markies liet zich hierdoor niet storen.
"Een glas Miralle '57", prevelde hij. "Op het Chateau zelve. Ah! Merveilleux! Een gedicht, amice! Op ijle hoogte ontstijgt de geest in rode fonkeling boven de azuren zee!"
"Ik heb ook eens een fijn glas gedronken", zei heer Bommel. "In een dure gelegenheid. Ach, als bereisd heer....."
"Parbleu", mompelde de heer De Cantecler, opschrikkend. "Een ander keertje eh.....Bommel! Ongetwijfeld zijn uw ervaringen in havenkroegen belangwekkend. Maar mijn gedachten verwijlen nu in een andere sfeer."
Heer Ollie verbleekte. Voordat hij echter een passend antwoord had kunnen vinden hervatte de edelman zijn overpeinzingen.
"Reiservaringen", zo sprak hij dromerig. "Ach ja, het vulgus mat zich af en jaagt in drommen naar oppervlakkige verstrooiing. Maar de ware ervaring ligt in de vlucht van de geest op hoogten waar de platte burger geen begrip van heeft."
"Alsof ik nooit gevlogen heb!" zei heer Bommel met een schrille klank in de stem. "Ik weet er van mee te praten, hoor! Ik zei laatst nog tegen Tom Poes: Er gaat niets boven een drankje als je hoog boven de wolken in het zonnetje vliegt! Dat is pas een ervaring, zei ik!"
De markies luisterde verveeld toe, doch achter de boom bevond zich een toehoorder, die oplettender was.
"Reiservaringen!" lispelde deze. "Vieze zwetsers! Alleen hun maag heeft gereisd! Ik heb zo het gevoel, dat de tijd rijp is voor Reisbureau Pas. Die kan voor betere reiservaringen zorgen. Hehehe!"

Henry

By Carl Anderson



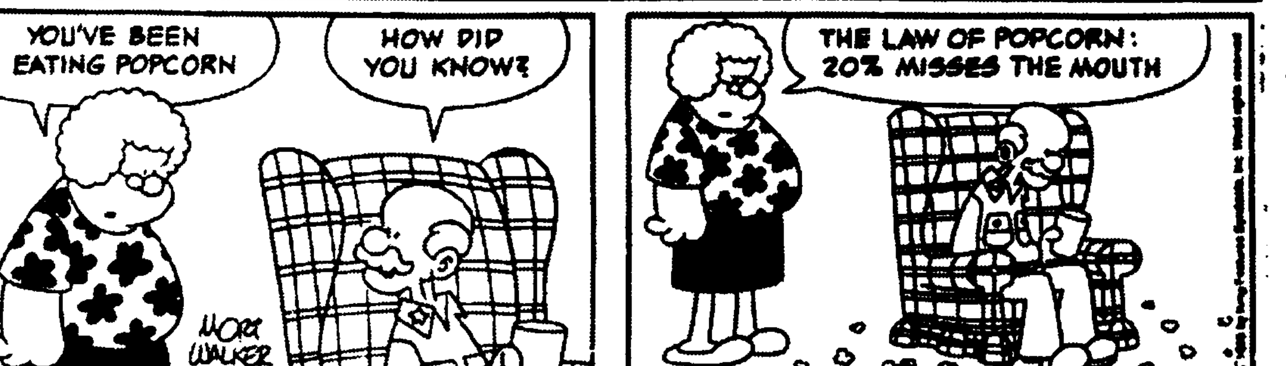
BONER'S ARK

By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY

By Mort Walker



REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

[illegible]spreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinstraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 24 november 17.00 uur t/m 4 december 07.00 uur tel. 698450 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel. 625633-34-35.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel. 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911

WEGA di number Kòrsou

8036 7205 6997

Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023
Fundashon Famia Planea:	611323
Taxicentrale:	690747
	690752
Reefcare Curaçao:	3216666

* * * * * * * * * * * * * * * *

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: vandaag licht tot half bewolkt en vrijwel droog. Donderdagochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Wind: oostelijk, overwegend matig, tussen de 7 en 18 knopen (13 tot 34 kilometer per uur, windkracht 3 tot 5).

Weeroverzicht:
Het oostelijk deel van het Caribisch gebied zal in de komende 24 uur geleidelijk aan onder invloed van een zwakke storing in de onderste luchtlagen komen te staan. Als gevolg hiervan zullen verspreide buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	31	26	0.4
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	25	5.2
Sint Maarten	licht bewolkt	30	24	5.3
Amsterdam	nevel	+9	+1	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	23	+6	8.1
Bogotá	mist	22	+1	0.0
Caracas	geheel bewolkt	29	18	0.0
Kingston	half bewolkt	33	–	0.0
Miami	geheel bewolkt	28	24	0.0
New York	sneeuw	18	–	5.1
Paramaribo	zwaar bewolkt	34	–	12.1
Port of Spain	nevel	32	22	0.4
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.0

TDS / TELECURACAO

THURSDAY NOVEMBER 30, 1995

8:00 A.M. 78 **CBS This Morning** Scheduled: singer Marilyn McCoo from the Broadway play "Showboat"; tips on survival at the Air Force Survival Training School; chefs from around the country. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actress Susan Lucci; holiday entertaining (Part 4 of 5) -- holiday style and alcohol. (CC)
[illegible] **NBC Today** Scheduled: spinal cord injuries (Part 4 of 5); report on traveling alone. ∩ (CC)
9:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** How to tell a child about his or her adoption. (R)
10:00 A.M. 78 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actor Lloyd Bridges. From Hawaii. (CC)
79 **CNN Larry King Live**
[illegible] **NBC Leeza** From February: sets of triplets. (R) ∩
11:00 A.M. 78 **CBS Maury Povich** Scheduled: Audience members are surprised to find out they're the guests for the day. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: Troubled newlyweds try to save their marriages. ∩
[illegible] **NBC Leeza** Scheduled: Richard Simmons' new fashion line. ∩
12:00 P.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: talk show host [illegible] (CC)
[illegible] **NBC Jerry Springer** From September: A couple, married for less than two years and on the verge of divorce, discuss their problems. (R)
91 **LIFE Biggers and Summers**
4:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
[illegible] **NBC Maury Povich** Scheduled: Audience members are surprised to find out they're the guests for the day. (CC)
5:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: more on the issue of children and guns. (CC)
[illegible] **NBC Sally**
[illegible] P.M. [illegible] **NBC Live at Five**
[illegible] P.M. [illegible] **CNN Crossfire**
[illegible] P.M. [illegible] **CNN Larry King Live**
11:00 P.M. [illegible] **SUR Jaime Bayly en Vivo**
[illegible] A.M. [illegible] **CBS Late Show** Scheduled: actress Ellen Barkin, singer Tony Bennett, chef Justin Wilson. ∩ (CC)
[illegible] **NBC Tonight Show** Scheduled: talk show host-author Howard Stern, film critics Siskel and Ebert. ∩ (CC)
1:30 A.M. 91 **LIFE Late Date** (CC)
1:37 A.M. [illegible] **NBC Late Night** Scheduled: talk show host Danny Bonaduce, music guest Sponge. ∩ (CC)
2:07 A.M. 78 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
2:36 A.M. [illegible] **NBC Later** Scheduled: author P.J. O'Rourke. ∩ (CC)

WOENSDAG 29 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. [illegible]
6.00 P.M. Tempu pa Dios: gereformeerde kerk
6.03 P.M. Jazz House
6.35 P.M. [illegible] in het Nederlands

[illegible]S / TELECURACAO

[illegible]NESDAY EVENING — NOVEMBER 29, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	[illegible] (7.15) Telecuraçao Special		Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.10) TeleCuraçao Special		Planeta 3: El Terrorismo y Usted		Nova	
[illegible]	(6:30) Praise the Lord				Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	Jack Van Impe	Praise the Lord	
[illegible]	[illegible] Story "The Execution" A lieutenant, anxious to solve a homicide, assigns 40 officers instead of the normal few to the investigation.		Rockford Files "Never Send a Boy King to Do a Man's Job" Rockford joins forces with an ex-protege to pull off an elaborate con game. (Part 1 of 2) (CC)		Biography "Aristotle Onassis: The Golden Greek" Maria Callas, Eva Peron and Gloria Swanson were among shipping magnate Aristotle Onassis' lovers. (R)		American Justice "Divorce Wars" The evolution of divorce in America is examined, focusing on high-profile cases. (R)		20th Century Original news footage helps recall the bitter battles of Con Thien and Khe Sanh, battles that came to symbolize senselessness and futility.	
[illegible]	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Dave's World Everyone is having relationship problems and they think Dave has the answers. ∩ (CC)	Movie ★★★½ "Presumed Innocent" (1990, Drama) Harrison Ford, Brian Dennehy, Raul Julia. A married prosecutor's attempt to cover up his affair with a colleague makes him a chief suspect in the young woman's murder. ∩ (CC)				
[illegible]	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Ellen Ellen must clear up a miscommunication that resulted in a reconciliation between Spence and his father.	Drew Carey Drew gets a job offer as an assistant to a widow, but he is not sure what he will be asked to do. (CC)	Grace Under Fire "Sleeping Together" Grace and Rick realize the seriousness of their relationship. ∩ (CC)	Naked Truth A surprise visit by Nora's parents throws her professional and personal life into a tizzy. ∩ (CC)	PrimeTime Live Scheduled: an investigation into the alleged abuse of children in day-care homes; an increase in bear attacks on humans. (CC)	
CNN	World View		World News	Moneyline	World News	Crossfire	Larry King Live		World News	Showbiz Today
[illegible]	(6:30) Soccer Toyota Cup -- Ajax vs. Gremio.	Sportscenter International Edition.	European Football Weekly		International Soccer Teams to Be Announced. (Taped)				Soccer Super Copa Final Game 1. (Same-day Tape)	
CINE	(6:15) Pelicula ★★ "Obsesion Peligrosa" (1992, Suspenso) Jane Seymour. Una prostituta ayuda a una mujer rica a encontrar a su esposo desaparecido, que usa el teléfono para sexo.		Pelicula ★★½ "Revancha por una Mentira" (1991, Drama) Gregory Hines, Annette O'Toole, Bill Nunn. Un médico del sur ayuda a un candidato para la alcaldía de Nueva York a investigar el asesinato de su padre.			(:45) Pelicula ★★ "Porky's" (1981, Comedia) Dan Monahan, Mark Herrier, Scott Colomby. En los años 50 en Florida, una pandilla de jovenes del colegio buscan venganza contra el dueño del burdel local.				Pelicula ★★½ "Alucinaciones del Mal" (1992) Kathryn Harrold, Zeljko Ivanek.
NBC	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	National Geographic Scientists track a deadly storm and explore the human toll taken by violent weather systems through footage of some of the fastest winds on Earth. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Law & Order "Angel" A mother's public plea for the return of her kidnapped baby captures the hearts of the community while Briscoe and Curtis investigate the crime. ∩ (CC)	
TOON	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!		Space Ghost: Coast to Coast	Seventies' Super Explosion Elements	[illegible] High Private Eye
TBS	(:05) Family Matters Urkel uses his transformation machine to make himself into a karate expert. ∩ (CC)	(:35) Family Matters Carl and Myra fight over Urkel; Richie's class visits Carl at the precinct. ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	NBA Basketball Philadelphia 76ers at Atlanta Hawks. From the Omni. (Live) (CC)					Movie ★★★ "Jack's Back" (1988, Mystery) James Spader, Cynthia Gibb, Rod Loomis.
LIFE	Supermarket Sweep	Designing Women "But They're Really Great Curtains" ∩ (CC)	Commish "Accused" Tony's career and marriage are on the line when he is accused of sexual harassment. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★★ "In a Child's Name" (1991, Drama) (Part 2 of 2) Valerie Bertinelli, Michael Ontkean, Louise Fletcher. When Ken is convicted of murdering his wife, the late woman's sister takes steps to win custody of her infant nephew.			
TNT	(6:00) Pelicula ★★★ "Vera Cruz" (1954, Oeste) Gary Cooper. Dos mercenarios americanos van a lados opuestos de la Revolucion Mexicana cuando viajan con un cargamento de oro.		How the West Was Won		Baloncesto NBA New York Knicks en Charlotte Hornets. Desde el Charlotte Coliseum. (En Vivo)					Pelicula ★★ "Excessive Force" (1993) Thomas Ian Griffith, Charlotte Lewis.
SUR	Programas Periodisticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El [illegible] (Venezuela)	Noticiero [illegible]	Jaime Bayly en Vivo	